



HOTEL & SPA  
**MAISON  
ROUGE**

AUTOGRAPH COLLECTION  
HOTELS



ULTIMAMODE.COM

# ultima

PRÊT À PORTER / CHAUSSURES / SACS  
FEMME / HOMME



ULTIMA  
3, 4 ET 8 PETITE RUE DE L'EGLISE  
67000 STRASBOURG  
TÉL : 03 88 32 87 69

ULTIMA HOMME  
16 RUE DE LA MÉSANGE  
67000 STRASBOURG  
TÉL : 03 88 64 88 67

ULTIMA BIS  
34 RUE THOMANN  
67000 STRASBOURG  
TÉL : 03 90 22 19 23

GUCCI · PRADA · VALENTINO · DIOR · GIVENCHY · CELINE · CHLOÉ · BALENCIAGA · FENDI ·  
SAINT LAURENT · LANVIN · STELLA MC CARTNEY · PATOU · DOLCE GABBANA · ISABEL MARANT ·  
BARBARA BUI · IRO · KARL LAGERFELD · MONCLER · DSQUARED 2 · STONE ISLAND · MAISON  
KITSUNÉ · OFFICINE GÉNÉRALE · BURBERRY · ZIMMERMANN · THE ATTICO · JIMMY CHOO ·  
TOD'S · HOGAN · STUART WEITZMAN · CASADEI · ASH · CLERGERIE · UGG · MOON BOOT







# SOMMAIRE

## C O N T E N T S

<b>ÉDITO</b> .....	6	<b>RENCONTRE AVEC JULIEN TANGUY</b> .....	50
<b>PRÉSENT D'UN FABULEUX PASSÉ</b> .....	10	MEETING WITH JULIEN TANGUY	
PRESENT FROM A FABULOUS PAST		<b>STRASBOURG OUT OF THE BOX</b>	
<b>LA PLACE KLÉBER</b> .....	16	<b>OU LES CONSEILS DE JULIEN, CHEF CONCIERGE</b> .....	52
<b>D'HIER À AUJOURD'HUI</b> .....	18	STRASBOURG OUT OF THE BOX OR JULIEN'S ADVICE,	
FROM YESTERDAY TO TODAY		CHEF CONCIERGE	
<b>LES CHAMBRES</b> .....	20	<b>GASTRONOMIE</b> .....	62
THE ROOMS		GASTRONOMY	
<b>RENCONTRE AVEC SOPHIE PASCALON,</b>		<b>CITY-GUIDE SHOPPING</b> .....	64
<b>GOVERNANTE GÉNÉRALE</b> .....	22	<b>À STRASBOURG, LA CULTURE C'EST PARTOUT</b>	
MEETING WITH SOPHIE PASCALON, GENERAL HOUSEKEEPER		<b>ET TOUT LE TEMPS !</b> .....	68
<b>LA SUITE SIGNATURE MAISON ROUGE</b> .....	24	IN STRASBOURG, CULTURE IS EVERYWHERE, ALL THE TIME!	
<b>LA SALLE MAISON ROUGE</b> .....	22	<b>LES PARCS ET JARDINS</b> .....	74
THE MAISON ROUGE ROOM		PARKS AND GARDENS	
<b>LES SALONS MISTINGUETT</b> .....	29	<b>LA CAPITALE FRANÇAISE DU VÉLO</b> .....	78
<b>BAR-RESTAURANT, LE 1387</b> .....	32	FRANCE'S CYCLING CAPITAL	
<b>UNE CARTE DES VINS ON NE PEUT PLUS FÉMININE</b> .....	34	<b>STRASBOURG, CAPITALE DE NOËL</b> .....	80
A WINE LIST THAT COULDN'T BE MORE FEMININE		STRASBOURG, CAPITAL OF CHRISTMAS	
<b>RENCONTRE AVEC LE CHEF JONATHAN RAUCH</b> .....	36	<b>LA ROUTE DES VINS D'ALSACE</b> .....	82
MEETING WITH CHEF JONATHAN RAUCH		THE ALSACE WINE ROUTE	
<b>RENCONTRE AVEC KARINE KIENLÉ,</b>		<b>L'ÉCOMUSÉE</b> .....	84
<b>DIRECTRICE GÉNÉRALE</b> .....	38	<b>LES VOSGES DU NORD</b> .....	85
MEETING WITH KARINE KIENLÉ, GENERAL MANAGER		THE NORTHERN VOSGES	
<b>LE SPA</b> .....	40	<b>EUROPAPARK</b> .....	86
<b>RENCONTRE AVEC MARIE-CATHERINE REIBEL,</b>		<b>LE LAC BLANC</b> .....	87
<b>SPA MANAGER</b> .....	44	<b>COLMAR</b> .....	88
MEETING WITH MARIE-CATHERINE REIBEL, SPA MANAGER		<b>LES INCONTOURNABLES</b> .....	89
		MUST-SEES	



**FURLA**  
SINCE 1927 ITALY





# ÉDITO



**L**ieu au passé remarquable, l'Hôtel Maison Rouge vous accueille dans l'aura d'une époque qui ne se veut pas révolue ! De par son histoire et sa position, tout près de la Place Kléber, nous sommes étroitement et fièrement liés à la ville de Strasbourg. Tantôt capitale de Noël, tantôt capitale Européenne, la ville alsacienne nous invite chaque année à ses aventures festives et lumineuses.

À notre mesure, nous offrons de vivre chacun de ces moments de manière privilégiée au sein de Maison Rouge.

L'année passée s'aurole d'un grand enthousiasme ! Beaucoup d'événements ont eu lieu à l'hôtel, quelques-uns même au profit de différentes associations, comme à l'occasion d'Octobre Rose ou autres... Retenons surtout le fait que nous avons réussi à faire revivre l'hôtel. C'est à nouveau un lieu de vie comme à la belle époque. Soirées festives, shooting photos, Tea Time, tournages ou événements associatifs, il se passe toujours quelque chose à l'hôtel, c'est là notre grande fierté !

En janvier prochain, l'hôtel Maison Rouge recevra le Label Clef Verte. Une concrétisation de nos efforts dans notre démarche éco-responsable qui vous permettra de choisir de réduire votre impact environnemental et d'affirmer votre responsabilité sociale en séjournant dans notre hôtel.

Au fil des pages, découvrez combien Strasbourg est unique au travers des focus quartiers, des grands événements de la ville et d'une sélection exclusive par thème.

Nous vous souhaitons un séjour mémorable au sein de notre belle Maison.

Bienvenue à Strasbourg !

**Carine Kienlé**  
Directrice Générale

**A** place with a remarkable past, the Hôtel Maison Rouge welcomes you in the aura of an era that is not yet over! Thanks to its history and location, close to Place Kléber, we are closely and proudly linked to the city of Strasbourg.

*From Christmas capital to European capital, the Alsatian city invites us every year to join in its festive and luminous adventures.*

*In our own way, we offer to experience each of these moments in a privileged way at the Maison Rouge.*

*The past year has been one of great enthusiasm!*

*Many events took place at the hotel, some even benefiting various associations, such as Pink October and others... Above all, we succeeded in bringing the hotel back to life. It's once again a place to live, just as it was in the good old days. Festive evenings, photo shoots, film productions or associative events - there's always something going on at the hotel, and that's something we're very proud of!*

*Next January, the Hotel Maison Rouge will be awarded the Clef Verte label. A concrete expression of our efforts in our eco-responsible approach, which will enable you to choose to reduce your environmental impact and assert your social responsibility by staying in our hotel.*

*Throughout these pages, you'll discover just how unique Strasbourg is, with a focus on the city's neighborhoods, major events and an exclusive selection by theme.*

*We wish you a memorable stay in our beautiful home.*

*Welcome to Strasbourg!*

**Carine Kienlé**  
General Manager

# LALIQUE

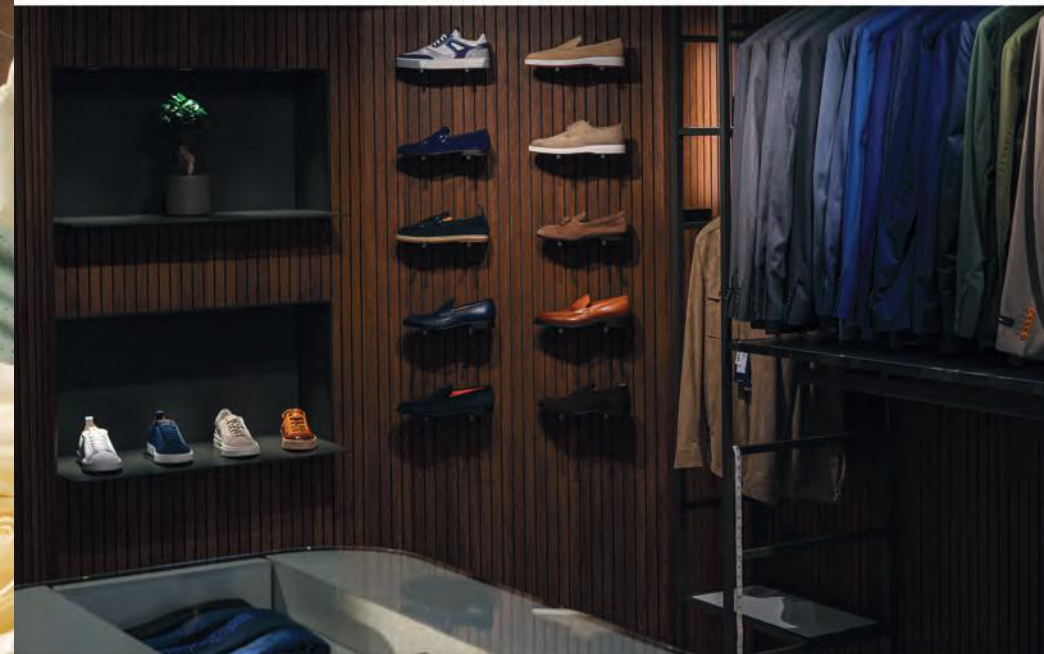


BOUTIQUE STRASBOURGEOISE  
25 RUE DU DÔME, 67000 STRASBOURG  
03 88 75 55 52



# DOME

La maison DOME vous propose depuis plus de 25 ans une large collection de prêt-à-porter masculin haut de gamme, ce avec un savoir-faire et une qualité de service incontournables.



Située au cœur de Strasbourg, entre les places Kléber et Gutenberg, DOME se fait discrète, à l'image de la gamme élégante de vêtements déclinée dans la boutique.

Urbain, sportswear, dandy : les hommes distingués y trouvent leur style et la boutique DOME aura tout pour vous séduire.

24 rue du Vieux Marché aux Grains - 67000 Strasbourg

03 88 75 54 88

site@boutique-dome.fr





**PRÉSENT**  
*d'un fabuleux*  
**PASSÉ**





APPRECIÉ POUR SON  
ATMOSPHÈRE INTIME  
ET CHALEUREUSE,  
MAISON ROUGE  
OCCUPE UNE PLACE  
TOUTE PARTICULIÈRE  
DANS LE PAYSAGE HÔTELIER  
DE LA CAPITALE ALSACIENNE.  
PLUS QU'UN HÔTEL,  
CE JOYAU DE L'ART DÉCO  
EST UN VÉRITABLE TÉMOIN  
DU SIÈCLE.



C'est à l'époque du Moyen-Âge que s'établit la plus vieille auberge de Strasbourg en 1387, sous le nom de « **MAISON ROUGE** », en référence à sa façade de brique rouge.

Située sur l'actuelle Place Kléber, l'auberge grandit au fil du temps. À la fin du 18<sup>e</sup> siècle, elle jouit d'une certaine réputation et accueille même des manifestations exceptionnelles telles que des projections cinématographiques ! Certainement parmi les premières en Alsace.

Un siècle plus tard, de grands travaux donnent naissance à l'Hôtel de la Maison Rouge dans un bâtiment de style impérial. Mais en 1900, un incendie sera à l'origine de sa nouvelle façade à la mode parisienne, proche du Ritz, lui offrant l'accès au statut de Palace.

Dans les années 30 une nouvelle annexe voit le jour rue des Francs Bourgeois : le « **NOUVEL HÔTEL DE LA MAISON ROUGE** », où se trouve toujours l'actuel hôtel.

Beaucoup plus tard, en 2017, des hôteliers amoureux de Strasbourg rachètent l'hôtel Maison Rouge et lancent d'importants travaux de rénovation en espérant faire renaître cette institution mythique où bat le cœur de la ville.

Pari réussi ! En 2020 Le Maison Rouge devient un Autograph Collection du groupe Marriott. L'année qui suit, l'hôtel ouvre son Spa Maison Rouge et son bar restaurant **LE 1387**.

Bienvenue à l'hôtel Maison Rouge ! ■

CRÉEZ DES ESPACES  
QUI RACONTENT VOTRE HISTOIRE

ATELIER  
MÄCO

ATELIER MÄCO, l'architecture d'intérieur qui transcende  
les limites pour donner vie à vos rêves.



ATELIER MÄCO  
ARCHITECTURE ET DÉCORATION D'INTÉRIEUR

24 quai Arloing – 69009 Lyon – 04 72 85 95 88 – 06 73 32 18 34  
gaelle.guinet@ateliermaco.com – ateliermaco.com







APPRECIATED FOR ITS WARM, INTIMATE ATMOSPHERE, MAISON ROUGE OCCUPIES A VERY SPECIAL PLACE IN THE ALSATIAN CAPITAL'S HOTEL LANDSCAPE. MORE THAN A HOTEL, THIS ART DECO JEWEL IS A TRUE WITNESS TO THE CENTURY.

**S**trasbourg's oldest inn was established in the Middle Ages, in 1387, under the name «**MAISON ROUGE**», in reference to its red brick façade. Located on today's Place Kleber, the inn grew over time. By the end of the 18th century, it enjoyed a certain reputation, even hosting exceptional events such as film screenings! Certainly among the first in Alsace.

A century later, major renovations gave rise to the Hôtel de la Maison Rouge in an imperial-style building. In 1900, however, a fire gave rise to a new Parisian-style facade, close to the Ritz, giving it Palace status.

In the 1930s, a new annex was built on rue des Francs Bourgeois: the «**NOUVEL HÔTEL DE LA MAISON ROUGE**», where the current hotel still stands.

Much later, in 2017, a group of hoteliers in love with Strasbourg bought the Hôtel Maison Rouge and launched a major renovation project, hoping to revive this legendary institution where the heart of the city beats.

And they succeeded! In 2020, the Maison Rouge became a Marriott Autograph Collection hotel. The following year, the hotel opens its Spa Maison Rouge and its bar-restaurant **LE 1387**.

Welcome to the Hotel Maison Rouge! ■



**PRESENT**  
*from a fabulous*  
**PAST**







# La Place KLÉBER

**LIEU EMBLÉMATIQUE**  
**SITUÉ AU CŒUR**  
**DE STRASBOURG,**  
**LA PLACE KLÉBER EST**  
**L'ENDROIT PARFAIT**  
**POUR SE PERDRE**  
**DANS LE CHARME**  
**DE LA VILLE ET VIVRE**  
**UNE EXPÉRIENCE**  
**INOUBLIABLE.**

**O**rnée de statues et de monuments qui racontent l'histoire de Strasbourg, l'endroit vous imprègne d'un sentiment intemporel. Le bâtiment de l'Aubette qui a traversé les siècles au rythme des temps forts de la ville vient renforcer cette émotion. Le lieu envisagé comme une œuvre d'art accueille de nombreuses manifestations artistiques et culturelles.

Aux alentours, les terrasses de cafés et restaurants offrent un cadre idéal pour partager un dîner aux chandelles, un verre de vin entre amis ou découvrir la délicieuse cuisine alsacienne tout en admirant la beauté des lieux.

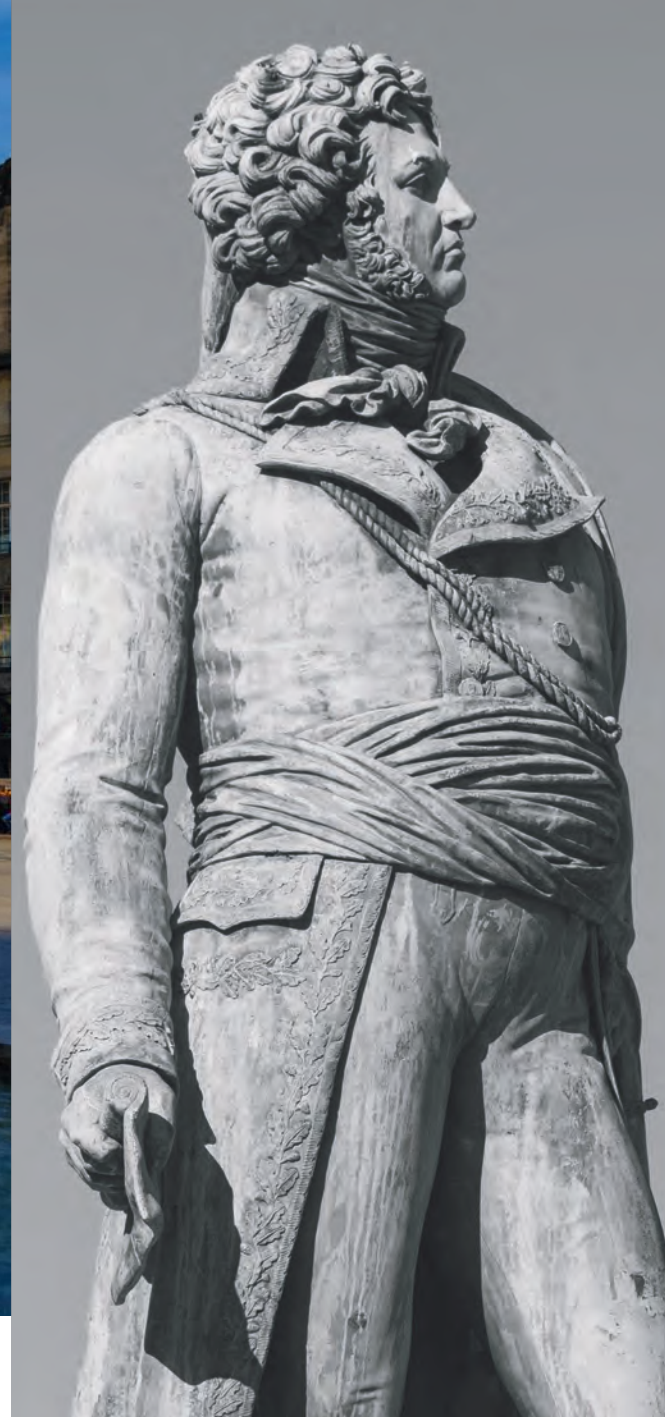
La fontaine au centre de la place, avec ses jeux d'eau et son élégante sculpture, ajoute une touche de poésie à l'endroit.

Et quand la nuit tombe, les reflets des lumières dans l'eau dansante

créent une ambiance magique qui nous invite à s'arrêter, à contempler, à vivre le moment présent.

Il n'est pas rare de trouver des artistes de rue talentueux jouant de la musique classique ou contemporaine sur la place. Leurs mélodies enchanteresses amènent une dimension musicale très agréable dans un cadre où les lumières des lampadaires et des édifices environnants créent une atmosphère douce et chaleureuse. C'est le moment parfait pour une promenade sur les pavés des rues qui entourent la place Kléber, avec comme une impression de remonter le temps.

Pour autant la place Kléber s'inscrit dans une dynamique bien présente, elle reçoit régulièrement toute une série de manifestations culturelles, associatives, commerciales et sportives. Sans oublier qu'à Noël l'endroit devient féérique ! ■



**A LANDMARK IN THE HEART OF STRASBOURG, PLACE KLEBER IS THE PERFECT PLACE TO LOSE YOURSELF IN THE CITY'S CHARM AND ENJOY AN UNFORGETTABLE EXPERIENCE.**

**A**dorned with statues and monuments that tell the story of Strasbourg, the place imbues you with a timeless feeling.

The Aubette building, which has weathered the centuries to the rhythm of the city's milestones, reinforces this emotion. The venue, conceived as a work of art, hosts numerous artistic and cultural events.

The surrounding terraces of cafés and restaurants offer the ideal setting for a candlelit dinner, a glass of wine with friends or a taste of delicious Alsatian cuisine while admiring the beauty of the surroundings.

The fountain at the center of the square, with its water features and elegant sculpture, adds a touch of poetry to the place.

And when night falls, the reflections of the lights in the dancing water create a magical atmosphere that invites us to stop, contemplate and live in the moment.

It's not unusual to find talented street performers playing classical or contemporary music in the square. Their enchanting melodies bring a very pleasant musical dimension to a setting where the lights of the street lamps and surrounding buildings create a soft, warm atmosphere. It's the perfect moment for a stroll along the cobblestone streets surrounding Place Kléber, with a feeling of stepping back in time.

Yet the Place Kléber is still very much alive and kicking, and regularly hosts a whole range of cultural, community, commercial and sporting events. And don't forget that at Christmas, the place becomes a magical place! ■





Après trois années de rénovation intégrale, **MAISON ROUGE** renoue avec son précieux passé pour redevenir ce haut lieu de rendez-vous de la capitale alsacienne.

Derrière sa façade rouge « oxyde de fer » qui a fait sa renommée, l'hôtel oscille entre luxe, tradition et innovation.

Jouant sur les matières et les couleurs, privilégiant la lumière naturelle et les matériaux nobles, l'agence Jalibert, l'atelier Maco et les designers Laurent & Laurence se sont adjoints les services de la Maison Collinet pour cette transformation d'ampleur. Avec la complicité des plus belles maisons du savoir-faire artisanal telles que PHS pour le mobilier, Denantes pour les étoffes...

## D'hier à AUJOURD'HUI FROM YESTERDAY TO TODAY

Mêlant avec audace le style originel des années 30 au confort moderne si désiré des voyageurs, ils réussissent ensemble à exprimer l'icône bâtiment dans un cadre intime authentique et chaleureux.

Motifs graphiques, fauteuils tendus de velours, éléments de décoration en marbre ou en laiton, tapisseries imprimées, couleurs tour à tour profondes ou plus délicates... Le lieu retrouve ainsi ses atours Art Déco en associant les codes traditionnels alsaciens à la géométrie des années 20.

Sur les paliers des ascenseurs, de petits espaces, spécialement conçus pour **MAISON ROUGE**, invitent à la rencontre du passé de l'hôtel à travers des anecdotes posées dans des compositions uniques sous cloche de verre, comme le livre d'or où d'illustres personnages ont laissé leur empreinte : Gutenberg, Victor Hugo, Churchill, Mistinguett, de Gaulle... Une façon originale de découvrir l'histoire de **MAISON ROUGE**.

Dans les salons comme dans les 131 chambres et suites de l'hôtel, **MAISON ROUGE** décline une atmosphère feutrée et terriblement raffinée.

En poussant la porte du 1387, nous voilà immédiatement propulsé au beau milieu des Années Folles. Jeux de lumières, panneaux de laiton ouvragé, boiseries et objets chinés, le décor signe une ambiance very confidential.

### QUAND LE TALENT DES PLUS BELLES SIGNATURES DE LA DÉCORATION SE CONJUGUE AUX EXIGENCES D'UN TEMPS PASSÉ.



À l'instar des chambres et des espaces communs, le Spa est lui aussi magistralement réussi. Déployé sur 150 m<sup>2</sup>, son décor aussi minimaliste qu'intimiste invite immédiatement au lâcher-prise. On remarque la présence d'un jacuzzi en bois en forme de tonneau de vin, qui évoque la vinothérapie proposée à la carte des soins.

Sans oublier le Salon Mistinguett, décliné dans un joli camaïeu de vert céladon et de rose poudré, avec ses confortables fauteuils bas, ses jeux de banquettes, ses tables en marbre, ses verreries graphiques, ses grands miroirs et ses luminaires sur-mesure uniques. L'endroit se transforme en un moment tout en délicatesse et subtilité.

WHEN THE TALENT OF THE FINEST  
NAMES IN INTERIOR DESIGN MEETS  
THE DEMANDS OF A BYGONE ERA.

After three years of total renovation, **Maison Rouge** is back in touch with its precious past, once again becoming one of the Alsatian capital's leading meeting places.

Behind its famous « iron oxide » red façade, the hotel oscillates between luxury, tradition and innovation.

Playing on materials and colors, favoring natural light and noble materials, the Jalibert agency, the Maco workshop and designers Laurent & Laurence have enlisted the services of Maison Collinet for this extensive transformation. With the complicity of some of the world's finest craftsmen, including PHS for the furniture and Denantes for the fabrics...

Boldly blending the original style of the 1930s with the modern comforts so desired by travelers, together they succeeded in expressing the iconic building in an intimate, authentic and warm setting.

Graphic motifs, velvet upholstered armchairs, marble or brass decorative elements, printed tapestries, deep or more delicate colors... The place recovers its Art Deco look by combining traditional Alsatian codes with the geometry of the 20s.

On the elevator landings, small spaces specially designed for **Maison Rouge** invite visitors to encounter the hotel's past through anecdotes set in unique compositions under glass bells, like the guest book where illustrious characters have left their mark: Gutenberg, Victor Hugo, Churchill, Mistinguett, de Gaulle... An original way to discover the history of **Maison Rouge**.

In the hotel's 131 rooms and suites, **Maison Rouge** exudes a hushed, refined atmosphere.

Pushing open the door of 1387, we're immediately transported back to the Roaring Twenties. With its play of lights, elaborate brass panels, wood panelling and antiques, the décor creates a very confidential atmosphere.

Like the rooms and communal areas, the Spa is also a masterpiece. Spread over 150 m<sup>2</sup>, its minimalist yet intimate décor immediately invites you to let go. Of particular note is the wooden Jacuzzi in the shape of a wine barrel, evocative of the vinotherapy offered on the treatment menu.

And let's not forget the Salon Mistinguett, in a lovely cameo of celadon green and powder pink, with its comfortable low armchairs, sets of benches, marble tables, graphic glassware, large mirrors and unique bespoke lighting fixtures. The place is transformed into a moment of delicacy and subtlety.





# Les CHAMBRES

## THE ROOMS

LUXUEUSEMENT AMÉNAGÉES ET PARFAITEMENT INTIMES,  
LAISSEZ-VOUS PORTER PAR LE CHARME  
D'UNE ÉLÉGANCE INTEMPORELLE.

**131** chambres dont 7 suites intégralement rénovées vous accueillent pour un séjour unique.

Chacune des chambres de l'hôtel **MAISON ROUGE** affirme une atmosphère sereine et conviviale alliant le confort contemporain à l'élégance des années 1920.

Le style Art Déco y est toujours aussi présent, mêlé aux éléments décoratifs propres à la tradition alsacienne. Moulures Art Déco, tête de lit en cuir en triptych très généreuse, dressings en maillage, salle de bain marbrée noir et blanc et sa verrière graphique...

Certaines chambres offrent une vue exceptionnelle sur la Cathédrale.

Entre authenticité et bien-être, le charme opère. ■



LUXURIOUSLY APPOINTED  
AND PERFECTLY INTIMATE,  
LET YOURSELF BE CARRIED AWAY BY  
THE CHARM OF TIMELESS ELEGANCE.



**131** rooms, including 7 fully renovated suites, welcome you for a unique stay.

Each room at the Hôtel Maison Rouge exudes a serene, friendly atmosphere, combining contemporary comfort with the elegance of the 1920s.

The Art Deco style is as present as ever, blended with the decorative elements of Alsatian tradition. Art Deco moldings, generous triptych leather headboards, mesh wardrobes, black-and-white marble bathrooms with graphic glass roofs...

Some rooms offer exceptional views of the Cathedral.

A charming blend of authenticity and well-being. ■







MEETING WITH  
*Rencontre avec*  
**SOPHIE**  
**PASCALON**  
*Gouvernante Générale*  
GENERAL HOUSEKEEPER

**SES DÉBUTS À MAISON ROUGE**

Depuis bientôt un an, Sophie est la gouvernante générale de l'hôtel. Elle se rappelle encore son arrivée un peu particulière « C'était en plein milieu du marché de Noël... Le poste de gouvernante générale n'était plus occupé depuis quelques mois, ça a été un vrai challenge de repartir de zéro, mais en même temps très formateur et bénéfique puisque j'avais carte blanche pour remanier les choses. »

Aujourd'hui Sophie mène d'une main de maître son équipe pour élever le service toujours plus haut.

**SON RÔLE**

En tant que gouvernante générale, Sophie est garante de la propreté et de l'ordre dans l'établissement. Elle supervise une équipe de femmes de chambres et contrôle avec précision le travail effectué.

Les petites attentions dans les chambres de l'hôtel, c'est elle ! Sophie aime : « L'organisation, penser à tout, anticiper et planifier. » Des qualités essentielles à son métier et au bon fonctionnement de l'hôtel.

**UN ENDROIT EN PARTICULIER**

Il y a une chose que Sophie affectionne beaucoup : « Les paliers ! Ces bulles de verres à chaque étage apportent charme et identité à Maison Rouge. »

**UN MOT SUR LE MAISON ROUGE**

Chic.

**GETTING STARTED AT MAISON ROUGE**

Sophie has been the hotel's general housekeeper for almost a year now. She still remembers her rather unusual arrival: "It was right in the middle of the Christmas market... The position of general housekeeper had not been occupied for several months, so it was a real challenge to start from scratch, but at the same time very instructive and useful, since I had "carte blanche" to reorganize things."

Today, Sophie leads her team with a master's hand, taking service to new heights.

**HER ROLE**

As general housekeeper, Sophie is responsible for keeping the hotel clean and tidy. She supervises a team of chambermaids and keeps a close eye on the work they do.

She's responsible for the little touches in the hotel rooms! Sophie likes: "Organization, thinking of everything, anticipating and planning". These qualities are essential to her job and to the smooth running of the hotel.

**A SPECIAL PLACE**

There's one thing Sophie really likes: "The landings! These glass bubbles on each floor bring charm and identity to the Maison Rouge."

**A WORD ABOUT MAISON ROUGE**

Chic.

**Blandin & Delloye**  
confection sur mesure

Plongez dans l'univers unique de Blandin et Delloye sur un fond de jazz, évoquant l'atmosphère élégante des gentlemen cosy et d'un service d'antan.

Installez-vous confortablement, car le rendez-vous commence par une discussion approfondie pour expliquer les différentes étapes de la conception de votre projet. Nous écoutons attentivement vos besoins et vos envies, prenant en compte votre morphologie, afin de vous conseiller sur le choix idéal parmi notre sélection de costumes, pantalons, chemises, manteaux, souliers, et bien plus encore. Ensuite, nous vous guidons dans le choix des tissus et des options de personnalisation.

Prenez un rendez-vous découverte avec Alain, notre expert, sans obligation d'achat. Il sera à vos côtés tout au long du processus pour donner vie à vos plus beaux projets.

**Prendre un rendez vous**

10 rue Sainte Helène  
67000 Strasbourg  
09 77 52 49 81  
alain@blandindelloye.com





# La Suite SIGNATURE

UN ÉCRIN D'EXCEPTION AVEC VUE INCROYABLE  
SUR LA CATHÉDRALE.

AN EXCEPTIONAL SETTING WITH AN INCREDIBLE VIEW  
OF THE CATHEDRAL.



**A**s vast and sophisticated as it is charming and intimate, the Signature Suite offers an unforgettable Strasbourg experience.

Composed of several warm spaces, including an entrance hall, a living room and a bedroom, the Signature Suite, with its personalized decor, immerses travelers into a wave of softness.

Sprinkled with luminous notes as if playing the melody of a bygone Art Deco era, its bathroom, with its black and white ribbed marble, invites you to relax and unwind in its rounded bathtub.

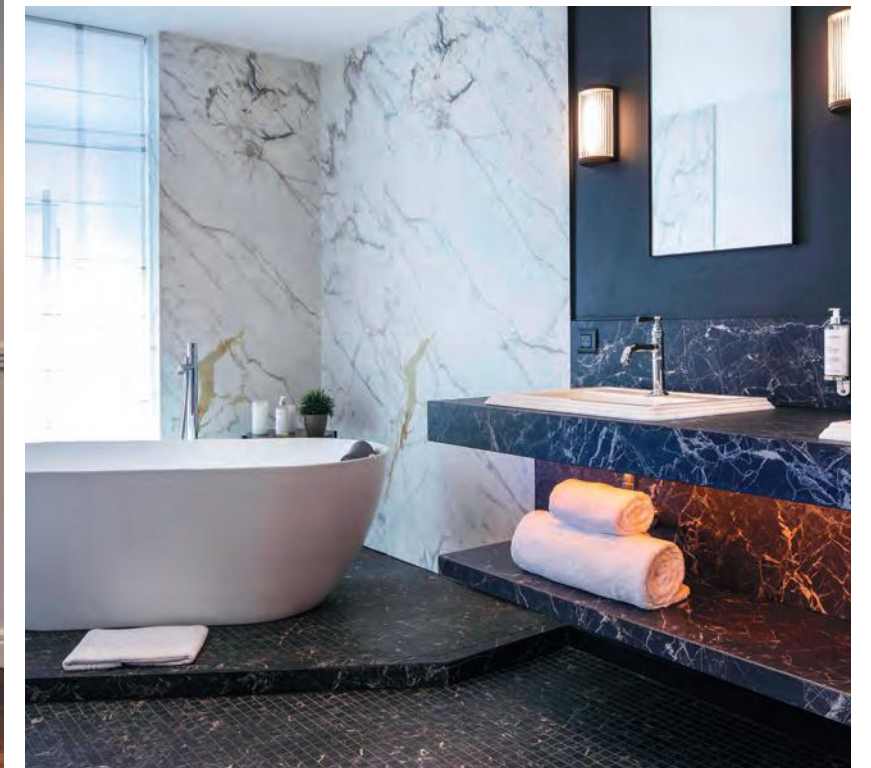
Tailor-made furniture inspired by another era creates a serene, comfortable atmosphere that evokes the soul of 1930s Strasbourg. ■

**A**ussi vaste et sophistiquée que charmante et intimiste, la Suite Signature offre une expérience Strasbourgeoise inoubliable.

Composée de plusieurs espaces chaleureux dont une entrée, un salon et une chambre, la Suite Signature, avec sa décoration personnalisée, plonge le voyageur dans une onde de douceur.

Parsemée de notes lumineuses comme pour jouer la mélodie d'une époque Art Déco jamais révolue, sa salle de bain au marbre nervuré noir et blanc, invite au relâchement et à la relaxation dans sa baignoire toute en rondeur..

Un mobilier sur mesure inspiré d'une autre époque, affirme une atmosphère sereine et confortable qui évoque l'âme du Strasbourg des années 1930. ■





**UN ESPACE PROPICE AU TRAVAIL EN ÉQUIPE.  
UNE SALLE DE RÉUNION ALLIÉE À UN SERVICE SUR MESURE.**



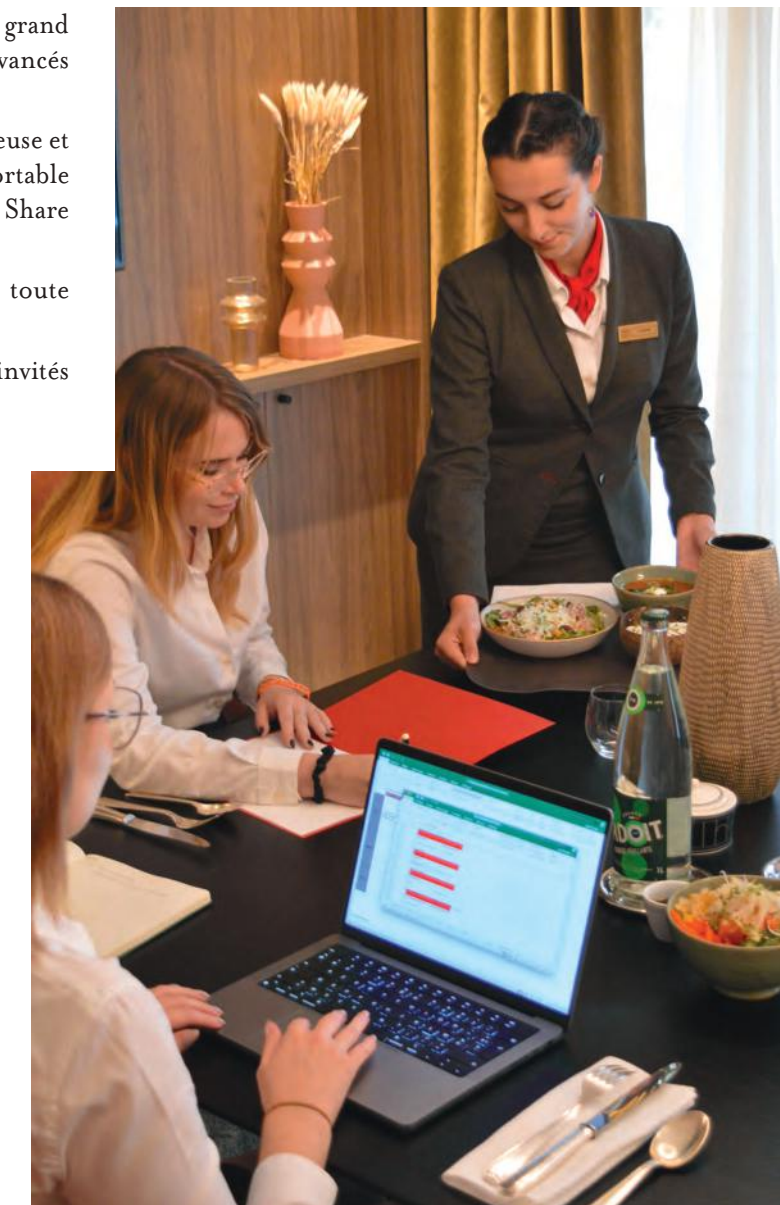
*La Salle*  
**MAISON ROUGE**  
THE MAISON ROUGE ROOM

L'hôtel **MAISON ROUGE** met à votre disposition des espaces de grand standing, où le confort côtoie des moyens technologiques avancés pour une expérience à la hauteur de vos exigences.

Orientée vers la lumière du jour, la Salle Maison Rouge est lumineuse et permet d'accueillir jusqu'à 14 personnes autour de sa table. Confortable et design, elle est équipée d'un grand écran, d'un système Click & Share et d'un système de visioconférence intégré.

Un espace accolé offre la possibilité d'organiser ses pauses en toute convivialité.

Nos espaces possèdent toutes les commodités pour recevoir vos invités dans les meilleures conditions. ■



A SPACE DEDICATED TO TEAMWORK.  
A MEETING ROOM COMBINED WITH  
MADE-TO-MEASURE SERVICE.  
THE PERFECT SETTING FOR YOUR  
PERSONAL OR PROFESSIONAL EVENTS.

**LE CADRE PARFAIT POUR RÉALISER VOS ÉVÈNEMENTS  
PERSONNELS OU PROFESSIONNELS, QUI VOUS  
TIENNENT À CŒUR.**

The Maison Rouge hotel provides you with top-quality spaces, where comfort meets advanced technology for an experience that meets your highest expectations. Oriented towards daylight, the bright Maison Rouge room can accommodate up to 14 people around its table. Comfortable and stylish, it is equipped with a large screen, a Click & Share system and an integrated videoconferencing system.

An adjoining space offers the possibility of organizing breaks in complete conviviality.

Our spaces are fully equipped to welcome your guests in the best possible conditions. ■





# Les salons MISTINGUETT

“  
Aimer n'est rien,  
se faire aimer est tout.  
J'aime Strasbourg  
et la Maison Rouge.

MISTINGUETT  
LIVRE D'OR LE 8 JUIN 1931

PLUS QU'UN LIEU,  
UN ÉCRIN IDÉAL OÙ VIVRE  
DES INSTANTS PRÉCIEUX.



Un délicieux petit déjeuner est servi dans cet espace tout en rondeurs. Les salons se divisent en trois pièces pour davantage de quiétude.

Des lustres à la silhouette géométrique et à la finition laiton brossé y déploient de multiples sphères de verre blanc opale et trônent au-dessus des tables en marbre. Sur les murs aux nuances poudrées, des appliques à la structure dorée illuminent l'ensemble et complètent parfaitement l'ambiance chaleureuse des lieux..

Jeux de banquettes, confortables fauteuils bas, tables en marbre, verdure aux fenêtres, couleurs poudrées, verreries graphiques et grands miroirs... transforment ce rendez-vous matinal en un moment tout en délicatesse et subtilité.

La pâtisserie traditionnelle locale y est à l'honneur, les classiques kouglof ou Streussel revisités avec modernité. Ils s'accompagnent d'une belle sélection de thés et infusions dont le Thé «**MAISON ROUGE**» et l'infusion Lady Mistinguett aux recettes uniques et précieusement gardées ou de cafés inédits tels le Slow Coffee, un pur Arabica extrait avec une méthode douce qui en sublime toute la subtilité et les saveurs. Quant au chocolat chaud au miel d'Alsace et aux guimauves, il s'annonce délicieusement régressif.

Chaque dimanche, un Brunch gargantuesque y est proposé de 12h à 15h, pour le plus grand bonheur des papilles. ■





“

*To love is nothing, to be loved is everything. I love Strasbourg and the Maison Rouge.*

**MISTINGUETT**  
GUESTBOOK, JUNE 8, 1931

MORE THAN A PLACE, AN IDEAL SETTING IN WHICH TO EXPERIENCE PRECIOUS MOMENTS.



**A** delicious breakfast is served in this curvaceous space. The lounges are divided into three rooms for greater peace and quiet. Brushed brass-finish chandeliers with their geometric silhouettes unfurl multiple spheres of opal-white glass above marble tables. On the powder-toned walls, gilded sconces illuminate the space, perfectly complementing the warm ambience.

The interplay of banquettes, comfortable low armchairs, marble tables, greenery in the windows, powdered colors, graphic glassware and large mirrors... transform this morning rendezvous into a moment of delicacy and subtlety.

Traditional local pastries take pride of place, with classic kouglof and Streussel revisited with a modern twist. They are accompanied by a fine selection of teas and infusions, including « **MAISON ROUGE** » tea, with its unique, carefully guarded recipe, Lady Mistinguett infusion or original coffees such as Slow Coffee, a pure Arabica extracted using a gentle method that enhances all its subtlety and flavours. As for the hot chocolate with Alsatian honey and marshmallows, it promises to be deliciously regressive.

Every Sunday, a gargantuan brunch is offered from 12 to 3 p.m., to delight the taste buds. ■



LÀ OÙ L'HÉRITAGE ART DÉCO SE SUBLIME DANS LE DÉCOR  
 ET LES COURBES DU MOBILIER, COCKTAILS ET SOUVENIRS  
 SE CROISENT AVEC FINESSE ET CONVIVIALITÉ.

# BAR-RESTAURANT



WHERE ART DECO HERITAGE IS SUBLIMATED IN THE DÉCOR  
 AND CURVES OF THE FURNITURE, COCKTAILS AND SOUVENIRS  
 MEET WITH FINESSE AND CONVIVIALITY.

**A**u 1387, on déguste des recettes haute-couture et de délicieuses pâtisseries, on sirote des cocktails signatures, et on savoure les pépites des producteurs de vin et de champagne de nos terroirs soigneusement sélectionnés. Un lieu élégant qui joue avec les matières et les lumières pour créer une ambiance feutrée.

Le Bar-Restaurant 1387 vous accueille à tout moment de la journée, pour déjeuner, prendre le thé ou boire un verre.

Chaque plat servi est une expérience sensorielle, le Chef Jonathan Rauch propose une carte extraordinaire !

Les couleurs, les saveurs et les odeurs sont en fête et les émotions sont au rendez-vous. ■



**A**t 1387, you can sample haute-couture recipes and delicious pastries, sip signature cocktails and savor nuggets from carefully selected local wine and champagne producers. An elegant venue that plays with materials and lighting to create a hushed ambience.

Bar-Restaurant 1387 welcomes you at any time of the day, for lunch, tea or a drink.

Every dish served is a sensory experience, with Chef Jonathan Rauch's extraordinary menu!

Colors, flavors and smells are in celebration, and emotions are in the air.



“

**Les femmes vigneronnes ont été mises en avant sur notre carte des vins car elles se font rares en France. Il est important pour nous de mettre l'accent sur ces femmes, dans ce métier d'homme principalement, de les mettre à l'honneur pour les encourager et que les futures générations prennent le relais.**

**CÉCILE GAUCHY**

RESPONSABLE DE LA RESTAURATION

# UNE CARTE DES VINS *on ne peut plus féminine*

A WINE LIST  
THAT COULDN'T BE  
MORE FEMININE

**Women winemakers have been given pride of place on our wine list, as they are a minority in France. It's important for us to put the spotlight on these women, mainly in this male-dominated profession, to encourage them and ensure the future generation will take over.**

**CÉCILE GAUCHY**

FOOD & BEVERAGE MANAGER



**S**i certaines fresques égyptiennes antiques montrent déjà des femmes impliquées dans l'élaboration du vin, il faut attendre le XVIII<sup>e</sup> siècle pour que l'Histoire retienne des noms féminins. On ne saurait oublier les deux veuves les plus connues de Champagne, Jeanne Alexandrine Pommery et Barbe Nicole Clicquot, qui ont également pris la direction de l'exploitation familiale pour en faire de véritables empires.

Ces deux femmes illustres ont notamment mis au point des innovations qui ont marqué le monde champenois pour toujours. Ainsi, certaines femmes ont participé à forger l'histoire viticole inspirant sans aucun doute les nombreuses femmes qui, aujourd'hui, redessinent l'univers du vin.

**A**lthough some ancient Egyptian frescoes already show women involved in wine-making, it wasn't until the 18th century that women's names were recorded in history. We can't forget Champagne's two most famous widows, Jeanne Alexandrine Pommery and Barbe Nicole Clicquot, who also took charge of the family business and turned it into a real empire.

These two illustrious women developed innovations that have left their mark on the Champagne world forever. In this way, some of the women who helped shape the history of winemaking are undoubtedly inspiring the many women who are reshaping the world of wine today.

## LE CHOIX DE MAISON ROUGE

**EN ALSACE MÉLANIE PFISTER** du Domaine Pfister **ET SYLVIE SPIELMANN**, une femme à l'écoute d'un terroir d'exception. Toutes les deux co-fondatrices des DiViNes d'Alsace, un collectif qui s'engage à promouvoir les vins d'Alsace et à soutenir les femmes qui y contribuent.

**PRÈS DE MÂCON NADINE FERRAND** perpétue depuis 1984 la tradition familiale vigneronne depuis quatre générations. Avec les années, force de courage, elle transforme et développe le Domaine pour atteindre une superficie de 11,5 hectares situé au cœur de l'appellation Pouilly Fuissé.

**NADINE PICANT** produit près de **BORDEAUX** un vin considéré comme une référence dans le monde entier. Elle qui commença sa carrière dans la banque a bifurqué pour s'investir dans la vigne avec son compagnon. Aujourd'hui, ils possèdent et exploitent le château Hostens-Picant.

Viticultrice au pays des Milles Vignes, c'est dans le sud-est de la France, **DANS LE LANGUEDOC**, que **VALÉRIE GUÉRIN** mène son exploitation. Poursuivant l'exigence de qualité, elle concrétise son désir de créer des vins hors-normes. La reconnaissance des professionnels et des gastronomes est vite au rendez-vous. En France, chefs étoilés et sommeliers apprécient ses cuvées que l'on retrouve sur les plus grandes tables et jusque dans les caves du Sénat et de l'Élysée.

## THE MAISON ROUGE CHOICE

**IN ALSACE, MÉLANIE PFISTER** of Domaine Pfister **AND SYLVIE SPIELMANN**, a woman in tune with an exceptional terroir. Both co-founders of DiViNes d'Alsace, a collective committed to promoting Alsace wines and supporting the women who contribute to it.

**NEAR MÂCON NADINE FERRAND** has been carrying on the family winegrowing tradition for four generations since 1984. Over the years, she has transformed and developed the estate, which now covers 11.5 hectares in the heart of the Pouilly Fuissé appellation.

**NADINE PICANT** produces a wine near **BORDEAUX** that is considered a benchmark the world over. After starting her career in banking, she decided to invest in the vineyard with her partner. Today, they own and operate Château Hostens-Picant.

Winegrower in the Land of a Thousand Vines, **VALÉRIE GUÉRIN** runs her business in southeastern France, **IN THE LANGUEDOC REGION**. Pursuing her commitment to quality, she has given concrete expression to her desire to create wines that are out of the ordinary. Recognition from professionals and gourmets alike soon followed. In France, Michelin-starred chefs and sommeliers appreciate her wines, which can be found on the finest tables and even in the cellars of the Senate and the Elysée Palace.



MEETING WITH  
*Rencontre avec*  
**LE CHEF**  
**JONATHAN**  
**RAUCH**

#### SON PARCOURS

Alsacien d'origine, Jonathan découvre très tôt sa passion pour la cuisine. Après des études supérieures au Lycée hôtelier d'Illkirch Alexandre Dumas, sa formation le conduit à travailler dans les cuisines de Cheval Blanc à Niedersteinbach, puis celles de Boris Campanella à Chambéry.

Il a également fait l'expérience de la Savoie, la Normandie et Lyon, où il a rejoint Georges Blanc, le chef triple étoilé, dans son restaurant gastronomique. En 2008, il franchit les frontières et teste ses compétences au Canada. Il y travaille en tant que chef privé pour un homme d'affaires québécois, puis collabore en tant que consultant pour l'ouverture d'un restaurant français, L'Atelier du Goût, à Tokyo au Japon. Ses dernières expériences incluent le luxueux Palace le Royal à Evian-les-Bains au bord du lac Léman, et l'ouverture de la brasserie des Haras à Strasbourg par Marc Haerberlin. Depuis trois ans maintenant, il est le Chef des cuisines de l'hôtel Maison Rouge.

“

**Maison Rouge a été pour moi un véritable défi.**  
*Maison Rouge was a real challenge for me.*

#### SES DÉBUTS À MAISON ROUGE

Jonathan compare son arrivée dans les cuisines de Maison Rouge à « une toile blanche ». Tel un artiste, il lui a fallu s'approprier l'espace et le traduire à sa manière pour le partager au mieux avec tous. « L'ouverture du restaurant 1387 a donné lieu à une réflexion avec l'équipe autour d'une nouvelle carte du 1387, d'un petit-déjeuner 5 étoiles et d'un brunch ». De quoi imposer son identité culinaire, équilibrant entre des produits de qualité et l'amour de la cuisine.

#### SON RÔLE

« Je coordonne le service cuisine au sein de l'hôtel, du petit-déjeuner au restaurant 1387 ouvert 7/7, jusqu'à notre brunch du dimanche et les pauses sucrées-salées de notre salle de réunion. » Mais nous savons qu'il fait bien plus. Il est le véritable architecte de ce lieu magique, celui qui sait nous donner du plaisir, raviver nos souvenirs d'enfance et attiser nos papilles ! « Rigueur, créativité, esprit d'équipe, passion et investissement » sont les maîtres mots de ce maestro en habit blanc, pour réussir dans un métier qui demande plus que de la détermination.

#### SON INSPIRATION

« La création d'un plat passe par l'avis de chaque personne de la brigade. Tous ont leur mot à dire, c'est une œuvre commune. Ensuite, il y a les tendances culinaires du moment à prendre en considération. Nous travaillons également avec des fournisseurs locaux qui nous proposent des produits de qualité et de saison, ce qui est un excellent point de départ pour l'inspiration. »

#### LA CARTE DU 1387

« Courte et diversifiée, elle évolue au fil des saisons. Elle est établie par une équipe de passionnés. Notre plat signature ? Nous l'avons depuis l'ouverture, c'est une salade César à la truite du Heimbach Gravelax. »

#### POUR VOUS MAISON ROUGE RIME AVEC... ?

« Aventure collective. Nous sommes un groupe d'hommes et de femmes répartis dans différents services tel que l'hébergement, la réception, la restauration et nous sommes tous à la recherche de la perfection afin de satisfaire notre clientèle. »

#### HIS BACKGROUND

Originally from Alsace, Jonathan discovered his passion for cooking at an early age. After studying at the Lycée hôtelier d'Illkirch Alexandre Dumas, his training led him to work in the kitchens of Cheval Blanc in Niedersteinbach, then those of Boris Campanella in Chambéry. He also experienced La Savoie, la Normandie and Lyon, where he joined three-starred chef Georges Blanc in his gastronomic restaurant. In 2008, he crossed the border and tested his skills in Canada. There, he worked as a private chef for a Quebec businessman, then as a consultant on the opening of a French restaurant, L'Atelier du Goût, in Tokyo, Japan. His most recent experiences include the luxurious Palace le Royal in Evian-les-Bains on Lake Geneva, and the opening of the Brasserie des Haras in Strasbourg by Marc Haerberlin. For three years now, he has been Head Chef at the Maison Rouge hotel.

#### HIS FIRST STEPS AT MAISON ROUGE

Jonathan compares his arrival in the Maison Rouge kitchens to "a blank canvas". Like an artist, he had to make it in his own way and share it with everyone. "The opening of restaurant 1387 gave rise to a brainstorming session with the team around a new menu for 1387, a 5-star breakfast and a brunch." The result is a culinary identity that balances quality products with the love of cooking.

#### HIS ROLE

"I coordinate the kitchen service within the hotel, from breakfast at the 7/7 restaurant 1387 to our Sunday brunch and sweet and savory breaks in our meeting room." But we know he does so much more. He is the true architect of this magical place, the one who knows how to give us pleasure, revive our childhood memories and excite our taste buds! "Rigor, creativity, team spirit, passion and commitment" are the watchwords of this maestro in a white suit, to succeed in a profession that requires more than determination.

#### HIS INSPIRATION

"The creation of a dish requires the input of every member of the brigade. Everyone has a word to say, it's a joint venture. Then there are the culinary trends of the moment to consider. We also work with local suppliers who offer us quality, seasonal products, which is an excellent starting point for inspiration."

#### THE RESTAURANT 1387 MENU

"Short but rich, it evolves with the seasons. It's put together by a team of enthusiasts. Our signature dish? We've had it since we opened, it's a Caesar salad with Heimbach Gravelax trout."

#### FOR YOU, MAISON ROUGE SOUNDS WITH...?

"Collective adventure. We're a group of men and women working in different departments such as accommodation, reception and catering, and we're all striving for perfection in order to satisfy our customers."





MEETING WITH  
*Rencontre avec*

**CARINE  
 KIENLÉ**

*Directrice Générale*  
 GENERAL MANAGER



“

**Plus qu'un hôtel, l'hôtel Maison Rouge doit être un lieu de vie tel qu'il l'était à l'époque, dans les années 1900, et cela grâce notamment à la clientèle locale.**

*More than a hotel, the Hotel Maison Rouge must be a place to live as it was in the 1900s, thanks in particular to local customers.*

#### SON PARCOURS

Rien ne lui prédisait un avenir dans l'hôtellerie et pourtant... Après des études de commerce, marketing international, management et communication, en France et en Allemagne, c'est à Paris que Carine, à 26 ans, monte sa première entreprise dans le domaine de l'édition. Elle édite Get Out ! Un mensuel gratuit sur la culture nocturne dans la capitale. Une expérience incroyablement riche qui lui permet de décrocher le poste de Responsable Marketing Produits au sein du Groupe Galeries Lafayette.

En 2011, elle décide de retourner dans sa belle région. Elle y découvre l'univers passionnant de l'hôtellerie et dirigera durant 11 années, l'équipe commerciale et marketing d'un célèbre hôtel 5 étoiles de Strasbourg. L'hôtellerie de luxe est une évidence pour elle et c'est en 2022 qu'elle prend la direction générale de l'Hôtel Maison Rouge « un hôtel emblématique de Strasbourg ! »

#### SON RÔLE

Aujourd'hui Carine Kienlé est en charge, entre autres, de la stratégie de l'hôtel Maison Rouge. Pour mener à bien les différents projets, elle met l'accent sur l'importance d'une vraie cohésion au sein de ses équipes « Le bien-être au travail est primordial. Nous organisons régulièrement des événements et animations pour les collaborateurs. Ils sont aussi très engagés dans notre démarche RSE ».

Une approche qui rejoint les différents objectifs de l'Hôtel « Nous serons labellisés Clef Verte en janvier prochain. Il y a eu un très bel engouement de la part des équipes et un réel engagement de chacun pour ce projet éco-responsable qui implique l'ensemble des départements de l'hôtel. »

#### CE QUI LUI PLAÎT LE PLUS DANS SON MÉTIER

« Le contact humain ! que ce soit avec les clients ou les collaborateurs » Carine insiste, coté clients « Des beaux hôtels, il y en a partout dans le monde, nous on recherche le petit plus qui fera la différence. Nous souhaitons les faire rêver, faire en sorte que leur séjour leur apporte le plus d'émotion possible. Cela passe par exemple par l'accueil des enfants et même de nos amis à 4 pattes ! »

#### SON ENDROIT PRÉFÉRÉ DANS L'HÔTEL

« Les salons Mistinguett... Pour le décor très girly, poudré, qui nous transporte dans le temps. »

#### HER CAREER

Nothing pointed her to a future in the hotel business, and yet... After studying business, international marketing, management and communications in France and Germany, Carine set up her first publishing business in Paris at the age of 26. She founded 'Get Out!' a free monthly magazine on the capital's nightlife culture. An incredibly rich experience that enabled her to land the position of Product Marketing Manager with the Galeries Lafayette Group.

In 2011, she decided to return to her home region. There, she discovered the exciting world of the hotel industry and spent 11 years managing the sales and marketing team at a famous 5-star hotel in Strasbourg. The luxury hotel business was an obvious choice for her, and in 2022 she took over as General Manager of the Hôtel Maison Rouge, "one of Strasbourg's most emblematic hotels!"

#### HER ROLE

Today, Carine Kienlé is in charge, among other things, of strategy at the Hôtel Maison Rouge. To achieve all the various projects, she emphasizes the importance of real cohesion within her teams: "Well-being at work is essential. We regularly organize events and activities for our staff. They are also very committed to our sustainable environment policy."

An approach that ties in with the hotel's various goals: "We'll be awarded the Clef Verte label in January, the team has been very enthusiastic and involved to this eco-responsible project, which concerns all the hotel's departments".

#### WHAT SHE LIKES THE MOST ABOUT HER JOB

"Human interaction ! whether with the staff or customers side" Carine adds, "There are beautiful hotels all over the world, but we're looking for that little something extra that will make all the difference. We want to make them dream, to ensure that their journey brings them as much emotion as possible. This means, for example, welcoming children and even our 4-legged friends!"

#### HIS FAVORITE PLACE IN THE HOTEL

"The Mistinguett salons... For the very girly, powdery setting, which carries us back in time."







# Le SPA

**PLUS QU'UNE EXPÉRIENCE BIEN-ÊTRE, C'EST UN VÉRITABLE VOYAGE INTÉRIEUR QUI RÉCONCILIE LE CORPS ET L'ESPRIT. UN PETIT ÉCRIN DE BIEN-ÊTRE ET DE BEAUTÉ, UN ENDROIT DE DÉTENTE ET DE DÉCONNEXION EN PLEIN CENTRE VILLE.**



MORE THAN A WELLNESS EXPERIENCE, IT'S A TRUE INNER JOURNEY THAT RECONCILES BODY AND MIND. A SMALL JEWEL BOX OF WELL-BEING AND BEAUTY, A PLACE TO RELAX AND UNWIND IN THE HEART OF THE CITY.



**H**uit mois de travaux ont donné naissance à ce lieu entièrement dédié au bien-être et à la relaxation. Situé au deuxième étage, il bénéficie d'une clarté peu commune aux spas habituels.

Déployés sur 150 m<sup>2</sup>, un hammam, un sauna, un jacuzzi, une douche sensorielle et deux cabines de soins (solo et duo) vous attendent pour vous offrir un véritable moment d'évasion.

La décoration quant à elle vous plonge dans une ambiance inoubliable, au design épuré propice au lâcher-prise et à la déconnexion.

Le mobilier, inspiré des lignes Art Déco, et les lumières en laiton, soulignent la verticalité des moulures sculpturales et apportent la touche finale à l'ambiance cosy.

L'atmosphère vous transporte, jouant avec l'harmonie des matériaux naturels comme le bois, le mur végétal en feuille de vigne rouge, et le jacuzzi en forme de tonneau qui donnent le ton et rappellent les paysages de vignobles introduisant ainsi le concept du spa qui est la vinothérapie.

**E**ight months of work have given birth to this place entirely dedicated to well-being and relaxation. Located on the second floor, it boasts a brightness uncommon to conventional spas.

Spread over 150 m<sup>2</sup>, a hammam, a sauna, a jacuzzi, a sensory shower and two treatment rooms (solo and duo) await you for a true moment of escape.

The setting, meanwhile, immerses you in an unforgettable ambiance of pure design, conducive to letting go and disconnecting.

The furniture, inspired by Art Deco lines, and the brass lights underline the verticality of the sculptural moldings and add the final touch to the cosy ambiance.

The atmosphere transports you, playing with the harmony of natural materials such as wood, the red vine leaf wall and the barrel-shaped jacuzzi, which set the tone and recall vineyard landscapes, introducing the spa concept of vinotherapy.



**Marie-Catherine et son équipe proposent des rituels magiques** de la marque Vinésime, basée sur les bienfaits exclusifs de la vigne et du raisin.

Les enveloppements, modelages, rituels beauté à la pulpe et pépins de raisin, de la « **PAUSE STIMULANTE GRAND CRU** » au « **VOYAGE GRAND MILLÉSIME** », offrent une échappée ressourçante et stimulante.

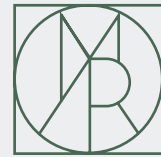
Les soins ou rituels destinés au visage, tels « **PARENTHÈSE DE BEAUTÉ** », « **VIN'HYDRA INTENSE** » ou « **FORCE VITALE DE LA VIGNE** », procurent bien-être et quiétude.

Différents massages sur-mesure, aux pierres chaudes, future maman, ou réflexologie plantaire sont également proposés.

Le best-seller, c'est le massage sur-mesure de 45 minutes, où vous choisissez vous mêmes les zones à travailler.

Il y a aussi le massage aux pochons et le massage « **DIVINE ESCAPADE DANS LES VIGNES** ».

Pour compléter l'offre, **MAISON ROUGE** collabore également avec Fillmed Skin; une nouvelle marque basée sur les soins du visage et la technologie anti-âge, associée à de la cryothérapie. Une gamme esthétique à l'efficacité reconnue. ■



*Marie-Catherine and her team offer magical rituals from Vinésime, a brand based on the exclusive benefits of vines and grapes.*

*Wraps, massages and beauty rituals with grape pulp and seeds, from the « **PAUSE STIMULANTE GRAND CRU** » to the « **VOYAGE GRAND MILLÉSIME** », offer a rejuvenating and stimulating escape.*

*Facial treatments and rituals such as « **PARENTHÈSE DE BEAUTÉ** », « **VIN'HYDRA INTENSE** » or « **FORCE VITALE DE LA VIGNE** » provide well-being and tranquillity.*

*Tailor-made massages such as hot stone, mother-to-be and foot reflexology are also available.*

*The best-seller is the 45-minute customized massage, where you choose the areas to be worked on.*

*There's also the « **POCHONS** » massage and the « **DIVINE ESCAPADE DANS LES VIGNES** » massage.*

*To complete the offer, Maison Rouge also collaborates with Fillmed Skin; a new brand based on facial care and anti-aging technology, combined with cryotherapy. An aesthetic range with proven effectiveness. ■*







# MARIE-CATHERINE REIBEL Spa Manager



MEETING WITH

Rencontre avec

# MARIE-CATHERINE REIBEL Spa Manager

## SON PARCOURS

Originaire d'Alsace, Marie-Catherine a débuté son parcours professionnel au château de l'Île à Ostwald, avant de se perfectionner un peu partout en France. De saison en saison, d'hôtel en hôtel, de la mer à la montagne, Marie-Catherine voyage et pousse sa destinée jusqu'en Australie.

Elle reviendra quelques années plus tard, pleine et riche d'une expérience professionnelle qui aujourd'hui lui permet d'exercer son rôle de Spa Manager à Maison Rouge. « Je voulais changer d'environnement. Le spa de Maison Rouge est plus intimiste. Mon travail y est enrichissant et très intéressant. Les missions sont multiples. J'ai également une liberté qui me permet d'être plus créative en termes de soin par exemple. »

« UN SPA ASSEZ INTIMISTE QUI OFFRE UNE  
EXPÉRIENCE CONFIDENTIELLE ET SENSORIELLE POUR  
QUE CHACUN SE SENTE VÉRITABLEMENT UNIQUE. »

## CE QUI CARACTÉRISE LE SPA DE MAISON ROUGE

« Tout d'abord il est situé au deuxième étage ! Ça peut paraître idiot mais la plupart du temps les spa sont au sous sol. Ici tout est clair, très blanc, plus lumineux. Et bien sur le fait que le spa propose des soins de vinothérapie. »

Le Spa Maison Rouge offre le meilleur de la cosmétique, basée sur les bienfaits exclusifs de la vigne et du raisin, avec la marque Vinésime made in France. Mais pas que « nous avons des marques complémentaires comme Fillmed utilisées uniquement pour le visage. C'est une marque créée par des médecins esthétiques pour faire durer l'efficacité des soins. Ce ne sont pas forcément des produits sensoriels ou

olfactifs, ce sont des soins plus techniques. Les clientes, de nos jours, cherchent l'efficacité. Les résultats sont quasi immédiats avec la cryothérapie et la peau plus lumineuse. »

## LES SOINS SIGNATURES

« Chez Vinésime je conseille La Balade Energisante. » Il s'agit d'un gommage global, revigorant et stimulant dont la texture inédite enchantera toutes les peaux. Suivi par un massage relaxant et enveloppant à l'huile Sensuelle Volupté. Les tensions sont instantanément évanouies, la peau retrouve sa finesse, sa légèreté et sa douceur.

« Chez Fillmed, ce sera le Soin Signature » Un soin qui combine le meilleur de chaque technique, cryothérapie et luminothérapie, pour un soin anti-âge global. Les traits du visage sont reliftés, la peau est redensifiée et le teint éclatant. Ce soin inclut le peeling exfoliant à l'acide glycolique pour un résultat Baby skin.

## UN SOIN À NOUS CONSEILLER EN PARTICULIER

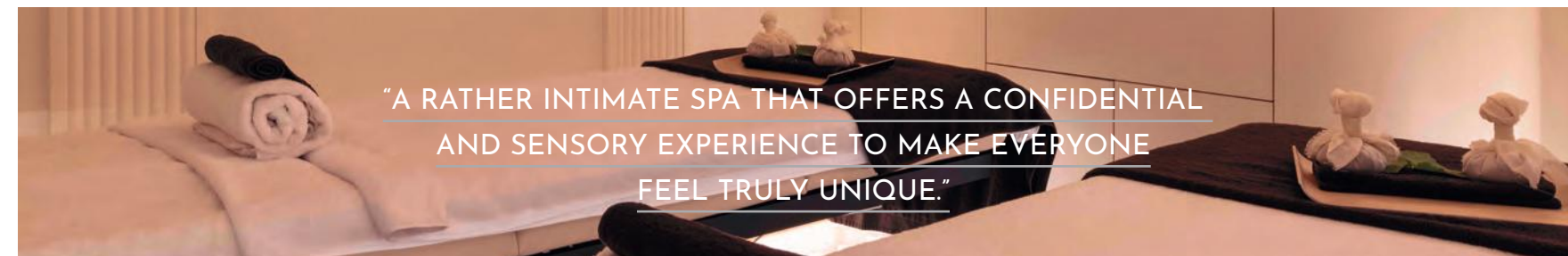
« Le Voyage Grand Millésime qui combine le gommage pour affiner le grain de peau, l'enveloppement anti-âge pour la sublimer et le massage stimulant puis relaxant pour réveiller le corps. Le tout en une heure trente. »

## CE QUI LUI PLAÎT LE PLUS DANS SON MÉTIER

« C'est de voir le sourire des clients et aussi celui des spa-praticiennes. Et puis, j'adore former mes équipes. J'aime être auprès d'elles et les aider à chaque moment de la journée. Le côté gestion de l'équipe, sa cohésion, faire en sorte qu'elle reste soudée... c'est très important pour moi. Et puis il y a le renouvellement, quasi permanent, en phase avec les challenges du moment. C'est très stimulant ! »

## MAISON ROUGE

« Dynamique et élégant. »



"A RATHER INTIMATE SPA THAT OFFERS A CONFIDENTIAL  
AND SENSORY EXPERIENCE TO MAKE EVERYONE  
FEEL TRULY UNIQUE."

## HER BACKGROUND

Originally from Alsace, Marie-Catherine began her career at the Château de l'Île in Ostwald, before going on to perfect her skills all over France. From season to season, from hotel to hotel, from the sea to the mountains, Marie-Catherine travelled and pushed her destiny as far as Australia.

She returned a few years later, full and rich of professional experience, which today enables her to exercise her role as Spa Manager at Le Maison Rouge. "I wanted a change of environment. The spa at Maison Rouge is more intimate. My work is rewarding and very interesting. There are lots of different tasks. I also have the freedom to be more creative in terms of treatments, for example."

## WHAT SETS THE MAISON ROUGE SPA APART

"First of all, it's on the second floor! It may sound silly, but most spas are in the basement. Here, everything is light, very white, brighter. And of course the fact that the spa offers vinotherapy treatments."

The Spa Maison Rouge offers the very best in cosmetics, based on the exclusive benefits of vines and grapes, with the Vinésime brand made in France. But this is not just that: "We have complementary brands like Fillmed, used exclusively for the face. It's a brand created by aesthetic doctors to ensure the long-lasting effectiveness of treatments. These are not necessarily sensorial or olfactory products, but more technical treatments. Today's customers are looking for efficiency. The results are almost immediate with cryotherapy, and the skin is more luminous."

## SIGNATURE TREATMENTS

"At Vinésime, I recommend La Balade Energisante." This is an invigorating, stimulating all-over scrub with a unique texture that will enchant all skin types. Followed by a relaxing, enveloping massage with Sensuelle Volupté oil. Tension is instantly relieved, and skin regains its finesse, lightness and softness.

"At Fillmed, it's the Signature treatment": A treatment that combines the best of each technique, cryotherapy and luminotherapy, for a comprehensive anti-aging treatment. Facial features are lifted, skin is redensified and the complexion glows. This treatment includes an exfoliating glycolic acid peel for Baby Skin results.

## A TREATMENT TO RECOMMEND IN PARTICULAR

"Le Voyage Grand Millésime combines exfoliation to refine skin texture, an anti-aging body wrap to sublimate the skin, and a stimulating then relaxing massage to awaken the body. All in an hour and a half."

## WHAT SHE ENJOYS THE MOST ABOUT HER JOB

"Seeing the smiles on our customers faces and those of our spa-professional therapists. I also love training my teams. I love being with them and helping them at every moment of the day. The management of the team, its cohesion, keeping it together... that's very important to me.

And then there's the almost constant renewal, in line with the challenges of the moment, which is very stimulating!"

## MAISON ROUGE

"Dynamic and elegant."







# Les SOINS PHARES



## LES SOINS DU VISAGE ET DU CORPS SONT PRODIGUÉS CHAQUE JOUR

pour les clients de l'hôtel du lundi au jeudi de 9h à 20h et de 9h à 21h du vendredi au dimanche.

Pour les clients extérieurs, le spa est accessible de 10h à 20h du lundi au samedi, de 10h à 17h le dimanche.

## FACIAL AND BODY TREATMENTS ARE OFFERED DAILY

to hotel guests from Monday to Thursday, 9am to 8pm, and from Friday to Sunday, 9am to 9pm.

For external guests, the spa is open from 10 a.m. to 8 p.m. Monday to Saturday, and from 10 a.m. to 5 p.m. on Sundays.



# BEAUTÉ IN & OUT

Retrouvez toute la force des actifs précieux de Vinèsime, issus des plus prestigieux Climats de Bourgogne, réunis dans une gamme de soin performante et dans un concentré nutricosmétique à boire.





FILLMED  
LABORATOIRES

## SKIN PERFUSION

SOINS ESTHÉTIQUES  
PROFESSIONNELS

Les Laboratoires FILLMED marque française spécialisée en médecine esthétique depuis 1978, a développé SKIN PERFUSION une gamme de produits cosméceutiques spécialement conçus pour lutter contre les signes de l'âge et améliorer la qualité de peau et les résultats des procédures esthétiques.

Formules à base d'ingrédients haute qualité avec des concentrations optimales, les produits SKIN PERFUSION sont basés sur le principe Mix'n Match pour obtenir de meilleurs résultats visibles sur l'apparence de l'épiderme et pour répondre au mieux aux besoins de chaque peau.

Combinant des traitements en Institut/Spa, SKIN PERFUSION permet un traitement global du vieillissement cutané avec une approche personnalisée issue de solutions sur mesure pour traiter les problématiques d'hydratation, d'éclat, de rides, de fermeté, des taches et d'imperfections.



Dans la continuité des fondateurs de notre atelier, **Roger et Evelyne Fruhauf**, nous privilégions le travail fait main pour la réalisation de bijoux sur mesure.

Venez découvrir nos créations exclusives et notre collection inspirée de la Cathédrale Notre Dame de Strasbourg.

**Muriel et Marc FRUHAUF**  
Bijoutiers Joailliers

4 rue du Chaudron  
67 000 Strasbourg  
+ 33 3 88 32 52 27



ALAIN BATT  
CHOCOLATIER - CONFISEUR



4 rue des Francs-Bourgeois 67000 Strasbourg  
tél. 03.88.22.64.46 - [www.alainbatt.com](http://www.alainbatt.com)



# Racontez-nous...

MEETING WITH  
*Rencontre avec*  
**JULIEN TANGUY**

## SON PARCOURS

Originaire d'Alsace et après des études de psychologie, Julien a suivi sa formation hôtelière au Canada.

Cet environnement multiculturel lui a tellement plu qu'il y est resté 10 ans, forgeant son expérience du métier dans de grands hôtels tel que le Fairmont Reine Elizabeth et le Hilton Bonaventure.

En 2013, le froid glacial a raison de son épopée canadienne, il retourne en France, passe par la capitale où il distille ses qualités au Sofitel Paris le Faubourg et au Peninsula Paris.

Puis il retourne dans sa région à Strasbourg où il intègre comme il le dit si bien « le plus bel hôtel de la ville ! »

## SON RÔLE

« En lien avec tous les services de l'hôtel et de nombreux prestataires, le concierge contribue au séjour des clients essentiellement en ce qui a trait à l'extérieur de l'hôtel. Suggérer le bon restaurant, trouver le meilleur spectacle, parfois répondre à des demandes plus personnelles comme la décoration d'une chambre ou la réception d'une alliance en vue d'une demande en mariage. Nous conseillons et informons la clientèle sur les attraits touristiques de la ville et de la région ».

Un métier qui selon Julien demande de l'attention, le sens du dialogue, de la curiosité sans aller jusqu'à l'indiscrétion, de la disponibilité, et même de la psychologie.

## CE QUE VOUS AIMEZ LE PLUS DANS VOTRE MÉTIER

« La diversité de mon travail ! Pas un jour ne se ressemble, je rencontre des personnes de cultures différentes, d'horizons nouveaux et j'aime leur faire découvrir ma ville, ma région, l'importance historique de ce qui nous entoure. »

Julien apprécie la bonne ambiance qui règne sur son lieu de travail « En 20 ans, de tous les hôtels que j'ai côtoyés, c'est l'équipe de la Maison Rouge la meilleure ! »

## VOTRE ENDROIT PRÉFÉRÉ À L'HÔTEL

« Le hall de l'hôtel bien sûr ! Là où les clients et les cultures se croisent, arrivent et repartent. C'est aussi l'endroit de la première impression, idéalement chaleureuse. C'est un lieu qui se doit d'être accueillant, vivant et convivial. »

## UNE ANECDOTE

« Un de nos membres Marriott-Bonvoy résidant aux États-Unis est venu en Alsace sur les traces de ses ancêtres. Il s'est rendu au cimetière de son village d'origine, et y a trouvé son nom de famille inscrit sur les tombes.

J'ai eu envie d'aller plus loin et de retrouver un parent vivant. Avec l'aide d'un généalogiste, nous avons réussi à identifier et à contacter un cousin éloigné de la région. Ce fut une rencontre mémorable. Aujourd'hui ils ont gardé le lien et ont pu relier leur arbre généalogique respectif ».

TELL US ABOUT YOURSELF...

## YOUR BACKGROUND

Originally from Alsace, after studying psychology, Julien completed his hotel management training in Canada.

This multicultural environment appealed to him so much that he stayed on for 10 years, building up his experience in major hotels such as the Fairmont Queen Elizabeth and the Hilton Bonaventure.

In 2013, the bitter cold put an end to his Canadian epic, and he returned to France, passing through the capital where he distilled his skills at the Sofitel Paris le Faubourg and the Peninsula Paris.

Then he returned to his home region, Strasbourg, where he joined, as he so aptly puts it, "the most beautiful hotel in town!"

## HIS ROLE

"In touch with all the hotel's departments and numerous suppliers, the concierge contributes to the guest's stay, especially when it comes to things outside the hotel. Suggesting the right restaurant, finding the best show, sometimes responding to more personal requests such as decorating a room or receiving a wedding ring. We advise and inform our customers about the tourist attractions of the city and the region".

According to Julien, this is a job that requires attention, a sense of dialogue, curiosity that doesn't go as far as indiscretion, availability, and even psychology.

## WHAT YOU LIKE THE MOST ABOUT YOUR JOB

"The diversity of my work! No two days are alike, I meet people from different cultures, from new horizons, and I love showing them my town, my region, and the historical importance of what surrounds us."

Julien appreciates the good atmosphere in his workplace "In 20 years, of all the hotels I've worked with, the Maison Rouge team is the best!"

## YOUR FAVORITE PLACE IN THE HOTEL

"The hotel lobby, of course! Where guests and cultures meet, arrive and leave. It's also the place where first impressions are made, ideally warm and welcoming. It's a place that needs to be welcoming, lively and friendly."

## AN ANECDOTE

"One of our Marriott-Bonvoy members living in the United States came to Alsace to follow in the footsteps of his ancestors. He went to the cemetery in his home village, and found his family name inscribed on the graves.

I wanted to go further and find a living relative. With the help of a genealogist, we managed to identify and contact a distant cousin in the area. It was a memorable encounter. Today, they have kept in touch and have been able to link their respective family trees."



# STRASBOURG OUT OF THE BOX

ou

## Les conseils de Julien, Chef Concierge

JULIEN'S ADVICE - CHEF CONCIERGE

### Sport

#### L'ASCENSION DE LA CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE STRASBOURG

Pour une expérience physique, ludique et visuelle, préparez vous à gravir les 330 marches de la Cathédrale de Strasbourg, jusqu'à la plateforme, située à 66 mètres d'altitude. Une vue imprenable sur les toits de Strasbourg vous attend à l'arrivée !

#### RUNNING AU PARC DE L'ORANGERIE

L'endroit figure en quatrième position des spots les plus agréables de France pour faire son jogging. Le cadre bucolique de ce grand poumon vert de la ville y est pour beaucoup. C'est un parc adapté aux petits comme aux longs parcours. On peut courir une boucle de 3 kilomètres ou faire des circuits plus longs en passant par différents chemins, sans que cela ne devienne monotone. À vos baskets !

#### À L'ESPACE FITNESS DE L'HÔTEL

Ouvert tous les jours 24h/24, accessible gratuitement à tous nos clients hébergés. Les adeptes de sport pourront effectuer leur entraînement grâce aux équipements tels que le vélo, le rameur, le tapis de course... et aux poids mis à disposition.



Strasbourg is also the place to fill up on energy. Test the balance between fun and fitness during your stay.

#### CLIMBING STRASBOURG'S NOTRE DAME CATHEDRAL

For a physical, fun and visual experience, get ready to climb the 330 steps of Strasbourg Cathedral to the platform, 66 meters above sea level. A breathtaking view of Strasbourg's rooftops awaits you at the finish!

#### RUNNING IN THE PARC DE L'ORANGERIE

The Parc de l'Orangerie is France's fourth most pleasant jogging spot. The bucolic setting of this large green lung of the city has a lot to do with it. The park is suitable for both short and long runs. You can run a 3-kilometer loop, or do longer distances along different paths, without it become boring. Get your sneakers on!

#### AT THE HOTEL'S FITNESS CENTER

Open 24 hours a day, free to all our guests. Fitness aficionados can work out on a bike, rowing machine, treadmill and weights.

## LUXURY SHOPPING Shopping Luxe

Évocateurs d'élégance, de service, de raffinement, de désir, de plaisir et de rêve... on a tous été tentés de pousser les portes de ces écrins pour vivre une expérience hors du temps.

#### LES GALERIES LAFAYETTE

Chez notre cher voisin et partenaire d'une expérience client raffinée. Vous y trouverez tout ce qui comblera vos désirs même les plus fous !

#### LA MAISON LALIQUE

Entreprise alsacienne du Patrimoine Vivant, elle représente un savoir-faire local d'exception avec ses créations en cristal : objets décoratifs, pièces d'art, arts de la table, fragrances exclusives, collections de bijoux, mais également les vins de Silvio Denz, propriétaire de la maison.

#### LA BOUTIQUE HERMÈS

Des bijoux aux sacs, en passant par les chaussures, le nouvel écrin majestueux de la boutique Hermès, située en face de l'Opéra, offre une sélection d'exception.



Symbol of elegance, service, refinement, desire, pleasure and dreams... we've all been invited to push open the doors of these showcases for a timeless experience.

#### GALERIES LAFAYETTE

Our dear neighbor and partner in a refined customer experience. You'll find everything to satisfy even your wildest desires!

#### LALIQUE HOUSE

This Alsatian Living Heritage company represents exceptional local know-how with its crystal creations: decorative items, art pieces, tableware, exclusive fragrances, jewelry collections, as well as the wines of Silvio Denz, owner of the company.

#### THE HERMÈS BOUTIQUE

From jewelry to bags and shoes, the majestic new Hermès boutique, located in front of the Opéra, offers an exceptional selection.





# THE BEST RESTAURANTS

## Les Meilleurs Restaurants



*En couple, en famille,  
seul ou entre amis*

Strasbourg prend sa gastronomie, son vin, ses gâteaux et ses desserts très au sérieux. Une sélection d'endroits conviviaux et chaleureux dignes de nos spécialités.

### LE CAFÉ BRETelles

Un coffee-shop strasbourgeois qui propose des produits sourcés localement et des plats végans au déjeuner. Un lieu de partage, fort de ses valeurs et de ses engagements. Un véritable espace de vie où se retrouvent amateurs de café, de thés, de bonnes pâtisseries et de petits plats gourmands.

### IL VINO

Depuis une péniche accostée au centre-ville de Strasbourg, un bar à vins unique avec une vue imprenable sur la cathédrale. Ambiance décontractée, 50 références de vins au verre et petits plats à partager.

### AU FOND DU JARDIN

Passez la porte de ce lieu magique pour une parenthèse enchantée. Un écrin aux décors saisonniers extraordinaires et les fameuses madeleines du voyage, imaginés par deux passionnés, Frédéric et Laurent. Le Tea time, dont la réputation a depuis 1999 dépassé nos frontières, doit être réservé bien à l'avance.

Strasbourg takes its food, wine, cakes and sweets very seriously. Here's a selection of warm, friendly places worthy of our specialties.

*Whether for couples,  
families, individuals  
or friends*

### CAFÉ BRETelles

A Strasbourg coffee-shop offering local products and vegan dishes for lunch. A place where people can share their values and commitments. A place where coffee, tea, pastries and gourmet dishes come together.

### IL VINO

From a barge moored in downtown Strasbourg, a unique wine bar with a breathtaking view of the cathedral. Relaxed atmosphere, 50 wines by the glass and small dishes to share.

### AU FOND DU JARDIN

Step inside for an enchanted interlude. A setting with an extraordinary seasonal design and the famous madeleines du voyage, imagined by two enthusiasts, Frédéric and Laurent. Tea time, whose reputation has spread beyond our borders since 1999, must be booked well in advance.



*Seul ou entre amis*

### ÔJOURD'HUI

Situé entre les quartiers de la Krutenau et de l'Étoile, un lieu contemporain et ensoleillé, tout sucré, salé et fait maison ! Il propose de remarquables viennoiseries et pâtisseries originales. Petit-déjeuner, déjeuner, goûter, et Brunch le samedi.

### L'ALSACE À BOIRE

Caviste et bar à vins à Strasbourg, offrant une sélection de plus de 180 références de vins d'Alsace.

Ambiance feutrée, dégustation avec conseils de sommeliers, petite restauration locale.

Ouvert 7 jours sur 7 jusqu'à 01h30 !

### BRASSERIE LES HARAS

Brasserie française élégante située près des Hospices civils, dans l'ancien Haras national de Strasbourg, à l'impressionnante charpente en bois du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'endroit offre une carte variée et de saison.



*Alone or with friends*

### ÔJOURD'HUI

Located between the Krutenau and Etoile districts, a contemporary, sunny place, all sweet, salty and homemade! It offers remarkable viennoiseries and original pastries. Breakfast, lunch, afternoon tea and Saturday brunch.

### L'ALSACE À BOIRE

Wine shop and bar in Strasbourg, offering a selection of over 180 Alsace wines.

Cosy atmosphere, wine tasting with sommelier advice, local snacks.

Open 7 days a week until 01:30!

### BRASSERIE LES HARAS

Elegant French brasserie located near the Hospices civils, in Strasbourg's former National Stud, with its impressive 18th-century wooden framework.

The menu is both varied and seasonal.



*En famille*

### LA CLOCHE À FROMAGE

Le restaurant emblématique & fromagerie depuis 1988 au centre-ville de Strasbourg. Avec la plus grande cloche à fromages du monde, un lieu unique où sont servis plateaux de fromages, fondue, une variété de raclettes, l'aligot aveyronnais et des plats de cuisine française agrémentés de fromages de la maison.

### L'ATELIER 116

Une boulangerie accueillante et savoureuse. L'affluence quotidienne le long de la Grand'Rue atteste de la qualité du pain bio, des sandwiches et pâtisseries. Quelques tables permettent d'y faire un arrêt dès le petit-déjeuner

*Family dining*

### LA CLOCHE À FROMAGE

The emblematic restaurant & cheese shop since 1988 in downtown Strasbourg. Featuring the world's largest cheese cloche, this one of a kind place serves cheese platters, fondue, a variety of raclettes, Aligot Aveyronnais and French cuisine dishes topped with house cheeses.

### L'ATELIER 116

A welcoming, tasty bakery. The daily crowds along the Grand'Rue is the witness for the quality of the organic bread, sandwiches and pastries. A few tables are available to stop off for breakfast.





NIGHT OUT

# Sorties Nocturnes

Une sélection pointue, pour ceux qui sont à la recherche d'une soirée différente.

**CODE BAR**

Bar à cocktail & spiritueux très prisé des strasbourgeois pour son accueil chaleureux et ses créations originales et personnalisées. Ouvert 7/7 de 18h00 à 04h00.

**LE DOUANIER**

Dans une ambiance safari, d'excellents cocktails exotiques invitent au voyage. Un bar à cocktails qui fera voyager vos papilles avec classe, dans un lieu soigné avec une touche d'originalité. Ouvert 7/7 à partir de 17h00, du dimanche au jeudi jusqu'à 01h30, vendredi & samedi jusqu'à 04h00.

**AEDEN SPEAKEASY**

Un endroit feutré & hors du temps situé au fond d'une excellente pizzeria. Un lieu à Strasbourg qui vous fait tout oublier... Ouvert 7/7 de 18h00 à 01h30

A sharp selection for those looking for a different kind of evening out.

**CODE BAR**

Cocktail & liquors bar popular with Strasbourg locals for its warm welcome and original, custom-made creations. Open 7/7 from 6pm to 4am.

**LE DOUANIER**

In a safari atmosphere, excellent exotic cocktails invite you to travel. A cocktail bar that will take your taste buds on a journey in style, in a well-kept setting with a touch of originality. Open 7/7 from 5pm, Sunday to Thursday until 01:30am, Friday & Saturday until 04:00am.

**AEDEN SPEAKEASY**

A cosy, timeless place at the back of an excellent pizzeria. A place in Strasbourg that makes you forget everything... Open 7/7 from 6 p.m. to 01.30 a.m.



AN UNUSUAL EXPERIENCE

# Une Expérience Insolite

À vivre ou à partager

La visite de la **CAVE HISTORIQUE DES HOSPICES DE STRASBOURG**, au sein desquels, jusqu'au début du 19e siècle, chaque patient avait droit à deux litres de vin par jour. Cette cave abrite le plus vieux vin du monde en tonneau (1472). Les vins de la Cave ont une âme. Ils symbolisent une tradition et un savoir-faire ancestral, la générosité, la diversité et la beauté de l'Alsace. **Visite libre et gratuite du lundi au samedi.**

To live or share

A visit to the **HISTORIC CELLAR OF THE HOSPICES DE STRASBOURG**, where, until the early 19th century, every patient was entitled to two liters of wine a day. The cellar houses the world's oldest cask wine (1472). The cellar's wines have a soul. They symbolize an ancestral tradition and know-how, the generosity, diversity and beauty of Alsace. **Free admission Monday to Saturday.**

A MUST-DO

# À Faire Absolument

**ALLER À LA RENCONTRE DE NOS NOMBREUX VIGNERONS PASSIONNÉS**, pour une expérience œnotouristique unique le long des 170 km de la route des vins d'Alsace, qui a fêté en 2023 ses 70 ans. Des itinéraires avec dégustation à travers les plus beaux villages typiques sont proposés par notre équipe de concierges. Nos coups de cœur : le Domaine Frédéric Mochel à Traenheim, le Domaine Jean Sipp à Ribeauvillé et le Domaine Paul Blanck à Kientzheim.

**LA VISITE DE STRASBOURG** depuis ses canaux sur un bateau-mouche classique, ou bien un bateau luxueux privatisé avec skipper, ou encore à la barre d'un bateau électrique sans permis. Une façon originale et inoubliable de partir à la découverte des trésors historiques et patrimoniaux de la capitale européenne. Une expérience incontournable pour visiter Strasbourg autrement.

**VISITER LA BELLE VILLE THERMALE DE BADEN-BADEN**, ses parcs, son casino et ses réputés bains relaxants.

Depuis Strasbourg, un arrêt dans le pittoresque village de Sasbachwalden, en empruntant la route panoramique de la Forêt-Noire, complètera votre déplacement en terre rhénane !

**MEET OUR MANY PASSIONATE WINEGROWERS** for a unique wine tourism experience along the 170 km Alsace Wine Route, which celebrates its 70th anniversary in 2023. Our team of concierges offers wine-tasting itineraries through the most beautiful villages. Our favorites: Domaine Frédéric Mochel in Traenheim, Domaine Jean Sipp in Ribeauvillé and Domaine Paul Blanck in Kientzheim.

**VISIT STRASBOURG** from its canals on a classic bateau-mouche, or a luxury private boat with skipper, or at the helm of an electric boat without a license. An original and unforgettable way to discover the historical and heritage treasures of Europe's capital. An experience not to be missed when visiting Strasbourg.

**VISIT THE BEAUTIFUL SPA TOWN OF BADEN-BADEN**, with its parks, casino and famous relaxing baths.

From Strasbourg, a stopover in the picturesque village of Sasbachwalden, along the panoramic Black Forest road, will complete your change of scenery in Rhenish country!





# WEISS, CHOCOLAT FRANÇAIS et artisanal DEPUIS 1882

## L'HISTOIRE DE L'UNE DES PLUS ANCIENNES CHOCOLATERIES DE FRANCE !

Fils de vigneron alsaciens, c'est en 1882 qu'Eugène Weiss crée sa Chocolaterie artisanale à Saint-Étienne. Au succès fulgurant, les créations d'Eugène se distinguent grâce à son art unique de l'assemblage des chocolats et des saveurs.

Véritable pionnier, Eugène Weiss révolutionne l'art du chocolat. En 1926, il crée le Napolitain, le premier chocolat nomade. En 1930, il crée l'un des premières confiseries en trompe-l'œil en forme d'amande fraîche : les Nougamandines. En 1985, la Maison crée le premier chocolat à dépasser les 70% : Ébène...



**DEPUIS 1882, LA MAISON WEISS,  
ALLIE UN SAVOIR-FAIRE ARTISANALE  
RARE ET UNE PASSION POUR DES  
CHOCOLATS ET DES PRALINÉS  
D'EXCEPTION, TRANSMIS DE  
GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION  
DEPUIS 1882.**



Que ce soit pour les Chefs ou pour les gourmets, la Maison n'a de cesse d'innover pour donner vie à des chocolats d'exception à la signature Weiss unique.

## L'ART DU BEAN TO BAR

Le terme « Bean to bar » (« de la fève à la tablette »), s'applique aux rares chocolatiers qui, comme Weiss, transforment entièrement le chocolat depuis le fruit du cacaoyer. Le cacao est un produit vivant : chaque plantation, chaque millésime offrent des fruits aux profils organoleptiques différents. On peut choisir d'en exacerber les caractéristiques, en fabriquant un chocolat à partir d'un cru unique. Ou bien, l'on peut décider, tel un grand Maître de Chai, d'utiliser les crus et composer un goût unique mettant en valeur les qualités de tous les profils de fèves sélectionnés. C'est cela l'art de l'assemblage de Weiss.

## CHOISIR LES MEILLEURES FÈVES DE CACAO

Weiss sélectionne les meilleures fèves de cacao et favorise des partenariats en direct avec des coopératives éthiques et responsables. Comme, au Cameroun, avec Aristide Tchemtchoua, Présidente de la coopérative SCOOPS CA, Weiss a créé le chocolat noir pure origine 71% Mbô (signifie « fève » en dialecte Lékié). Le premier chocolat fin du Cameroun, labélisé Chocolatiers engagés.

## LE PRALINÉ : LE SAVOIR-FAIRE UNIQUE DE WEISS

Les pralinés signés Weiss sont le fruit d'un savoir-faire unique acquis au fil des siècles, ou seuls les sens experts du Maître praliner permet de créer des recettes à la signature intense de fruits. Des pralinés qui sont aujourd'hui des références incontournables dans le monde entier.

Découvrez l'excellence à la française part Weiss,  
au cœur de Strasbourg, fief de son créateur,  
au 7 rue des Orfèvres, 67000.



SINCE 1882, MAISON WEISS HAS COMBINED  
RARE CRAFTSMANSHIP WITH A PASSION FOR  
EXCEPTIONAL CHOCOLATES AND PRALINES,  
HANDED DOWN FROM GENERATION  
TO GENERATION.

## THE STORY OF ONE OF FRANCE'S OLDEST CHOCOLATE FACTORIES!

The son of Alsatian winegrowers, Eugene Weiss set up his craftsmen chocolate factory in Saint-Étienne in 1882. A dazzling success, Eugène's creations are recognized for their unique art of blending chocolates and flavors.

A true pioneer, Eugène Weiss revolutionized the art of chocolate. In 1926, he created the Napolitain, the first nomadic chocolate. In 1930, he created one of the first trompe-l'œil confections in the shape of a fresh almond: Nougamandines. In 1985, the House created the first chocolate to exceed 70%: Ebène... Whether for Chefs or gourmets, the House never stops innovating to give life to exceptional chocolates with the unique Weiss signature.

## THE ART OF BEAN TO BAR

The term "bean to bar" applies to those rare chocolatiers who, like Weiss, transform chocolate entirely from the fruit of the cacao tree. Cocoa is a living product: each plantation, each vintage offers fruit with different organoleptic profiles. We can choose to exacerbate these characteristics, by making a chocolate from a single cru. Or you can decide, like a great Maître de Chai, to use the crus and compose a unique taste highlighting the qualities of all the selected bean profiles. This is the art of Weiss blending.

## CHOOSING THE BEST COCOA BEANS

Weiss selects the best cocoa beans and favors direct partnerships with ethical and responsible cooperatives. In Cameroon, for example, with Aristide Tchemtchoua, President of the SCOOPS CA cooperative, Weiss has created pure-origin 71% Mbô dark chocolate (meaning "bean" in the Lékié dialect). Cameroon's first fine chocolate, labelled Chocolatiers engagés.

## PRALINÉ: WEISS' UNIQUE EXPERTISE

Weiss pralines are the fruit of unique know-how acquired over centuries, where only the expert senses of the Master Praliner can create recipes with an intense fruit signature. Today, these pralines are unrivalled references the world over.

Discover French excellence from Weiss, in the heart  
of Strasbourg, the birthplace of its creator,  
at 7 Rue des Orfèvres, 67000.



# LDQM

CAVE - TABLE - ÉPICERIE



**LES DOMAINES QUI MONTENT - STRASBOURG**

## CAVE À VIN

**Plus de 1000 références de vins, spiritueux & épicerie fine dans notre boutique, à consommer sur place ou à emporter !**

Les Domaines Qui Montent Strasbourg @ldqmstrasbourg 17 Route de Vienne, 67000 Strasbourg

**CAVE À VIN - BAR - ÉPICERIE FINE - ÉVÈNEMENTS - PANIERS CADEAUX**

BE  
TO  
UP

# au CÈDRE

### L'Art culinaire a une signature

Depuis ¼ de siècle le restaurant "Au Cèdre", vous propose de déguster l'authentique gastronomie libanaise dans un cadre rempli de convivialité. Son Art culinaire est l'expression de goûts délicats et de mets raffinés ! On dit qu'il exprime beaucoup de sensualité, ou tout y devient subtil et voluptueux...

Magnifique terrasse.

Courant décembre 2023, découvrez notre nouvel espace privatisable d'une jauge d'une quinzaine de convives, pour une réelle escapade gourmande entre amis.



**Le restaurant libanais  
de Strasbourg**

1 Rue du Saint-Gothard à la Krutenau  
| 03 88 251 469 | [au-cedre.com](http://au-cedre.com) |



A S Y O U W I S H  
*Au gré de vos envies*  
**GASTRONOMIE**  
 G A S T R O N O M Y

**LES PLAISIRS  
 DE LA TABLE  
 SONT EN ALSACE  
 UNE VÉRITABLE  
 INSTITUTION. PARADIS  
 DES GOURMETS,  
 STRASBOURG VOUS  
 INVITE À GOÛTER,  
 DÉGUSTER ET  
 SAVOURER SES  
 SAVEURS D'UN  
 PATRIMOINE  
 CULINAIRE  
 REMARQUABLE.**

**L**ES CÉLÈBRES **WINSTUBS** sont les premières ambassadrices d'une cuisine alsacienne qui se veut généreuse. Situées dans les quartiers historiques de Strasbourg, elles proposent de nombreuses spécialités aux noms parfois imprononçables, toujours goûteuses et accompagnées des meilleurs vins de la région. La convivialité y est de mise.

#### LES SPÉCIALITÉS

La célèbre **FLAMMEKUECHE** est présente un peu partout à Strasbourg. Composée d'un fond de tarte recouverte de crème épaisse et garnie de lardons, d'oignons crus en rondelles puis cuite au four, c'est un vrai délice.

On ne peut se rendre à Strasbourg sans goûter le plat emblématique de la région, **UNE BONNE CHOUCROUTE** ! Mijotée dans du vin blanc et accompagnée de viande, de charcuterie et de pommes de terre, c'est le plat typiquement alsacien.

Pour en manger à Strasbourg vous pouvez vous rendre chez Porcus ou bien la Maison des Tanneurs ou encore la Maison Kammerzell.

Quant au **BÄCKEOFFE** ou «*Four du Boulanger*» c'est un plat traditionnel succulent dans lequel on alterne couches de viandes marinées avec couches de pomme de terre émincées, le tout recouvert de vin blanc d'Alsace. Ses bonnes adresses sont le Baeckeoffe d'Alsace, le Coucou des Bois ou encore le Tire-Bouchon.

N'oublions pas le jambonneau braisé ou **WAEDELE** ! C'est un jarret de porc salé accompagné généralement d'une salade de pommes de terre ou d'une choucroute. On l'apprécie accompagné de moutarde et de raifort. Le Meiselocker, le Clou et les Armes de Strasbourg en ont fait leur spécialité.

Et bien sûr les **GRUMBEEREKIECHLE**, des petites galettes constituées de pommes de terres crues râpées, mélangées avec des œufs, de l'oignon, du persil haché et rissolées dans l'huile sont un vrai régal.

Coté sucré, on ne présente plus le mythique **PAIN D'ÉPICES**, dont l'origine remonte vraisemblablement aux croisades. Ses senteurs entre cannelle, miel, coriandre, gingembre, anis, muscade et girofle se caractérisent dans certaines boutiques telles que Fortwenger et Mireille Oster, mais vous pourrez également le savourer sur les marchés de Noël.

La plupart des boulangeries strasbourgeoises propose le **KOUGELHOPF**, cette brioche alsacienne, cuite dans un moule typique et qui s'accompagne volontiers d'un verre de gewürtztraminer.

Sans compter les célèbres et innombrables **BREDLE**, ces petits gâteaux fabriqués quelques semaines avant Noël, à offrir ou à s'offrir.

Et enfin le **BRETZEL**, une sorte de pain en forme de nœud et recouvert d'éclats de gros sel, également dans toutes les boulangeries de la région, sur les marchés de Noël et plus précisément chez Bretzel Burgard. ■



THE PLEASURES OF THE  
 TABLE ARE A LONG-  
 STANDING INSTITUTION  
 IN ALSACE. A GOURMET'S  
 PARADISE, STRASBOURG  
 INVITES YOU TO TASTE,  
 SAVOUR THE FLAVOURS  
 OF ITS REMARKABLE  
 CULINARY HERITAGE.

**THE FAMOUS WINSTUBS** are the first ambassadors of generous Alsatian food. Located in Strasbourg's historic districts, they offer a wide range of specialties, sometimes with unpronounceable names, always tasty and accompanied by the region's finest wines. Conviviality is the order of the day.

#### THE SPECIALTIES

The famous **FLAMMEKUECHE** is found just about everywhere in Strasbourg. Made from a pie crust covered with thick cream and topped with bacon, sliced raw onions and baked in the oven, it's a real delicacy.

You can't visit Strasbourg without tasting the region's signature dish : **THE CHOUCROUTE** ! Simmered in white wine and served with meat, charcuterie and potatoes, it's a typical Alsatian dish.

You can eat it in Strasbourg at Porcus, Maison des Tanneurs or Maison Kammerzell.

As for the **BÄCKEOFFE** or "Baker's Oven", it's a succulent traditional dish in which layers of marinated meats alternate with layers of sliced potatoes, all topped with Alsace white wine. Good places to eat are Baeckeoffe d'Alsace, Coucou des Bois and Tire-Bouchon.

Let's not forget the braised knuckle of pork, or **WAEDELE** ! This is a salted knuckle of pork usually served with potato salad or choucroute. It's best served with mustard and horseradish. Meiselocker, the Clou and Armes de Strasbourg restaurant have made it their trademark.

And of course, **GRUMBEEREKIECHLE**, small patties made from grated raw potatoes, mixed with eggs, onion and chopped parsley and browned in oil, are a real treat.

On the sweet side, we no longer need to introduce the mythical **PAIN D'ÉPICES**, whose origins probably can be traced back to the Crusades. Its scents of cinnamon, honey, coriander, ginger, aniseed, nutmeg and cloves can be found in boutiques such as Fortwenger and Mireille Oster, but you can also enjoy it at Christmas markets.

Most of Strasbourg's bakeries offer **KOUGELHOPF**, the Alsatian brioche baked in a typical mold and accompanied by a glass of Gewürtztraminer.

Not to mention the famous and numerous **BREDLE**, the little cakes made a few weeks before Christmas, to give as gifts or just to yourself.

And last but not least, the **BRETZEL**, a kind of bread in the shape of a knot, covered with coarse salt flakes, which can also be found in all the region's bakeries, at Christmas markets and, more specifically, at Bretzel Burgard. ■







**QUELQUE SOIT L'ENDROIT OÙ NOUS  
ALLONS, LA VILLE QUE NOUS VISITONS,  
OU LES LIEUX QUE NOUS DÉCOUVRENT,  
IL Y A TOUJOURS UN SOUVENIR, UN COUP  
DE CŒUR, UN MUST-HAVE OU JUSTE  
UNE ENVIE À OFFRIR OU À S'OFFRIR...**

A S Y O U W I S H  
*Au gré de vos envies*

# CITY-GUIDE SHOPPING

## LA GRAND'RUE ●●●●

C'est l'une des principales artères du centre de Strasbourg. Longue d'environ un kilomètre et entièrement piétonne, elle est parfaite pour le lèche-vitrines. Elle compte de nombreux restaurants, épiceries fines et boutiques de mode. L'offre y est éclectique, aussi bien pour l'alimentaire que la mode ou les articles spécialisés. Parmi les lieux les plus courus de la Grand'Rue, vous trouverez une fromagerie, un magasin de thé, une boutique d'articles en cuir, une librairie et un disquaire. En matière de mode, il y a aussi bien des boutiques indépendantes que des enseignes bien connues.

## LA PLACE DE LA CATHÉDRALE ●●●●

C'est principalement une zone piétonne, ce qui en fait un lieu parfait pour flâner au fil des boutiques et acheter des souvenirs à Strasbourg. Bordée par de nombreuses boutiques touristiques, vous y trouverez tous les souvenirs typiques comme des porte-clés, des cartes postales, des sacs, des t-shirts ou encore des portefeuilles.

## LA PLACE KLÉBER ●●●●

C'est la place principale du centre de Strasbourg. Lieu piétonnier par excellence il se veut animé et regorge d'innombrables boutiques. On y trouve également de grandes marques et des magasins d'envergure tels qu'Apple, Zara, la FNAC et HEMA. Cœur architectural et culturel de la ville, cette charmante place reste dynamique toute l'année. C'est d'ailleurs là que se tient le célèbre Grand Sapin de Noël de Strasbourg, entre novembre et fin décembre.

## LA RUE DES JUIFS ●●●●

C'est une artère commerçante majeure du centre de Strasbourg qui propose quelques commerces plus pointus et des boutiques d'artisans. Autrefois centre de la communauté juive de la ville, cette rue à sens unique compte des bâtiments historiques datant du XIII<sup>e</sup> siècle, ainsi que plusieurs boutiques indépendantes et magasins spécialisés.

## LA RUE DE HALLEBARDES ●●●●

Dans cette rue le shopping devient exceptionnel pendant le mois de décembre, le mois du marché de Noël. Illuminée par la prestigieuse cristallerie Baccarat, la rue est transformée et s'y promener est un moment intemporel, dû très certainement aux magnifiques lustres de cristal qui sont assemblés pièce à pièce par des spécialistes.

## LES GALERIES LAFAYETTE ●●●●

C'est l'un des grands magasins les plus populaires de la ville. Fondé en 1912, il est devenu un élément central du patrimoine architectural strasbourgeois. Situé entre la place Kléber et la Grand'Rue, il est facilement accessible à pied depuis tout le centre-ville. De la cosmétique, en passant par la mode et la maison, ce vaste établissement s'étend sur plus de 13 000 mètres carrés et compte environ 400 marques.

## RIVÉTOILE ●●●●

C'est un complexe commercial moderne de deux étages, situé au bord de l'eau. Il s'étend sur 32 000 mètres carrés au sud du centre-ville, juste derrière le canal et compte plus de 90 boutiques de marques populaires haut de gamme et de mode express. De quoi stopper toutes vos envies.

## PLACE DES HALLES ●●●●

C'est le nom du principal centre commercial de Strasbourg. L'immense complexe abrite plus de 120 boutiques, restaurants et services. Il se trouve juste à l'extérieur du centre historique de la ville, à seulement dix minutes à pied de la place Kléber. Il accueille environ 11 millions de visiteurs chaque année, ce qui en fait l'un des centres commerciaux les plus fréquentés de la ville.

## AU CARRÉ D'OR ●●●●

Un village dans la ville ! Le quartier composé de la Rue des Orfèvres, la Rue du Chaudron, la Rue du Sanglier,



la Rue du Temple Neuf et des places du Marché et du Temple Neuf a traversé le temps. Il est aujourd'hui ce Carré d'Or propice aux découvertes et aux emplettes. C'est un incontournable de la ville de Strasbourg ! Envie d'un sac à main : vous avez le choix parmi plus de deux cent modèles dans quatre boutiques ; pour un bijou ou une montre, huit bijoutiers et horlogers sauront vous conseiller. Parfums et prêt-à-porter : vous trouverez au Carré d'Or de quoi vous faire plaisir. Dans toutes les villes et capitales, il est un quartier qui concentre l'esprit des lieux par son architecture et son ambiance.

À Strasbourg, ce quartier c'est le Carré d'Or.

## LA GRAND'RUE ●●●●

*This is one of the main streets in the center of Strasbourg. Around a kilometer long and pedestrian-only, it's perfect for window-shopping. It is home to many restaurants, delicatessens and fashion boutiques. There's an eclectic choice of food, fashion and special items. Among the most popular spots on the Grand'Rue are a cheese shop, a tea store, a leather goods boutique, a bookshop and a record store. When it comes to fashion, there are independent boutiques as well as well-known brands.*

## PLACE DE LA CATHÉDRALE ●●●●

*This is mainly a pedestrian zone, making it the perfect place to stroll through the stores and buy souvenirs in Strasbourg. Lined with numerous tourist stores, you'll find all the typical souvenirs, from key-rings and postcards to bags, T-shirts and wallets.*

## PLACE KLÉBER ●●●●

*This is the main square in the center of Strasbourg. A pedestrian area, it is a lively place, brimming with countless boutiques. You'll also find major brands and stores such as Apple, Zara, FNAC and HEMA. The architectural and cultural heart of the city, this charming square remains vibrant all year round. It's also where Strasbourg's famous Christmas market is held between November and the end of December.*

## RUE DES JUIFS ●●●●

*This is a major shopping street in the center of Strasbourg, with a few more specialized shops and craftsmen's boutiques. Once, the center of the city's Jewish community, this one-way street features historic buildings dating back to the 13th century, as well as several independent boutiques and specialized stores.*

**NO MATTER WHERE  
WE GO, WHAT CITY  
WE VISIT, OR WHAT  
PLACES WE DISCOVER,  
THERE'S ALWAYS  
A SOUVENIR, A  
FAVORITE, A MUST-  
HAVE OR JUST A  
DESIRE TO RETURN  
WITH SOMETHING  
UNIQUE.**

## RUE DE HALLEBARDES ●●●●

*In this street, shopping becomes exceptional during December, the month of the Christmas market. Illuminated by the prestigious Baccarat crystal works, the street is transformed and walking by is a timeless moment, no doubt due to the magnificent crystal chandeliers that are assembled piece by piece by specialists.*

## GALERIES LAFAYETTE STRASBOURG ●●●●

*This is one of the city's most popular department stores. Founded in 1912, it has become a central part of Strasbourg's architectural heritage. Located between Place Kléber and Grand'Rue, it's within easy walking distance of the entire city center. From cosmetics to fashion and homeware, this vast establishment covers over 13,000 square meters and counts some 400 brands.*

## RIVÉTOILE ●●●●

*This is a modern, two-floor shopping complex on the waterfront. It extends over 32,000 square meters south of the city center, just behind the canal, and boasts over 90 boutiques featuring popular high-end brands and express fashion. Enough to stop you in your tracks.*

## PLACE DES HALLES ●●●●

*This is the name of Strasbourg's main shopping center. The huge complex houses over 120 stores, restaurants and services. It's just outside the city's historic center, a ten-minute walk from Place Kléber. It welcomes around 11 million visitors every year, making it one of the city's busiest shopping centers.*

## LE CARRÉ D'OR ●●●●

*A village in town ! The district comprising Rue des Orfèvres, Rue du Chaudron, Rue du Sanglier, Rue du Temple Neuf and Place du Marché and du Temple Neuf has stood the test of time. Today, it's the Carré d'Or, an ideal place to discover and shop. It's one of Strasbourg's must-sees! If you're looking for a handbag, you can choose from over two hundred models in four boutiques; if you're looking for jewelry or a watch, eight jewelers and watchmakers will be able to advise you. Perfumes and ready-to-wear: Carré D'Or has something for everyone. In every city and capital, there's a district that captures the spirit of the place through its architecture and atmosphere.*

*In Strasbourg, that neighborhood is Carré d'Or.*







# ARTHUS BERTRAND

BIJOUX

LES  
MÉDAILLES

BOUTIQUE ARTHUS BERTRAND  
18, RUE DU DÔME  
67000 STRASBOURG  
TEL: +33 (0)9 70 97 02 77

## ARTHUS BERTRAND

**E**nrichies en permanence, les collections Arthus Bertrand interprètent avec sensibilité un riche héritage artistique. Souvent inspirés de nos styles de vie qui se réinventent sans cesse, les thèmes joailliers d'Arthus Bertrand ne sont pas choisis au hasard. Ruban, Enlacé, Gloria, Royale et les Médailles devenues iconiques, sont des collections chargées de sens et des valeurs de la Maison qui s'expriment à travers ses créations féminines et raffinées.

Une vision de la joaillerie contemporaine et vivante qui s'appuie sur six générations familiales et la parfaite maîtrise de ses savoir-faire artisanaux pour créer une joaillerie qui a du sens.

Installée dans le cœur historique de Strasbourg, la boutique Arthus-Bertrand rue du Dôme, près de la cathédrale, dispose d'une façade classée, avec une devanture du 18<sup>e</sup> siècle, dont les sculptures représentent les quatre Saisons !

Toutes les collections sont présentées : la joaillerie or et pierres précieuses, l'argent, les bijoux pour enfants ou encore les célèbres médailles et décorations, pour accompagner tous les bonheurs de la vie comme les petits coups de folie, ou les grandes célébrations !

**C**onstantly enriched, Arthus Bertrand collections sensitively reflect a rich artistic heritage. Often inspired by our constantly reinventing lifestyles, Arthus Bertrand's jewelry themes are not chosen at random. Ruban, Enlacé, Gloria, Royale and the now iconic Medals are collections charged with meaning and the values of the House, expressed through its refined, feminine creations.

A vision of contemporary and lively jewelry that draws on six generations of the family and the perfect mastery of its craftsmanship to create meaningful jewelry.

Located in the historic heart of Strasbourg, the Arthus-Bertrand boutique on rue du Dôme, near the cathedral, boasts a listed façade with an 18th-century storefront featuring sculptures representing the Four Seasons!

All the collections are on display: gold and precious stone jewelry, silver, children's jewelry and the famous medals and decorations, to accompany all the joys of life, as well as the little spurts of madness, or the big celebrations!





# À Strasbourg, LA CULTURE

## Les Musées

La ville dispose d'un réseau de onze musées municipaux dont la richesse patrimoniale est exceptionnelle. Les collections thématiques y sont d'une étonnante diversité.

**LE MUSÉE ALSACIEN** se veut le reflet de sa population du territoire : multiculturel et en constante évolution. Il propose tout au long de l'année des expositions et une programmation dynamique pour tous les publics qui fait le lien entre tradition et modernité.

Installé au rez-de-chaussée du palais Rohan, **LE MUSÉE D'ARTS DÉCORATIFS** retrace la diversité et l'évolution des arts appliqués strasbourgeois de 1681 à 1870, particulièrement en matière de mobilier, de céramique, d'horlogerie et d'orfèvrerie. Il présente également une sélection de jouets mécaniques, issus de la donation Tomi Ungerer.

**LE MUSÉE TOMI UNGERER** ou le Centre International de l'Illustration, présente une collection par roulements dans un parcours thématique, avec des sections sur les dessins de livres pour enfants, les dessins satiriques et publicitaires, ainsi que sur les œuvres érotiques. D'autres illustrateurs des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles sont également présentés dans les salles du musée en fonction de son actualité.

Pour sortir des sentiers battus, on aura le choix entre un mystérieux **CHÂTEAU VODOU** ou, à deux pas, un passionnant **MUSÉE MILITAIRE** (à la Wantzenau) ou un appétissant **MUSÉE DU CHOCOLAT** (à Geispolsheim)...

## Les salles de spectacles

Théâtres, salles de concerts, danse et spectacle. Chaque lieu possède une personnalité bien définie qui fait qu'aucun ne se ressemble.

**LE TNS - THÉÂTRE NATIONAL DE STRASBOURG** Situé avenue de la Marseillaise, il présente plus d'une quinzaine de spectacles par saison, dont plusieurs créations et coproductions. En parallèle, une programmation d'évènements éclectiques, ouverts à tous, gratuits et déconnectés des spectacles est proposée sous le nom de « L'autre saison ». À voir absolument !

**LE MAILLON** Scène européenne reconnue bien au-delà de nos frontières, le Maillon explore les formes les plus contemporaines du spectacle vivant. Il déploie une programmation variée, à la croisée des disciplines du théâtre, de la danse, du cirque, de la musique et des arts visuels.

**L'OPÉRA NATIONAL DU RHIN** Tout en demeurant farouchement attaché à ses racines régionales et européennes, l'ONR s'est imposé comme une institution de la vie lyrique française et internationale. Il obtient le label « Opéra national » en 1997.

Opéra, ballets, récitals, concerts, spectacles jeune public... plus de 150 représentations se tiennent chaque année. De purs moments d'émotion...

**LA LAITERIE** C'est la salle de concert incontournable de Strasbourg ! Elle accueille une programmation riche et variée, faisant la part belle aux artistes nationaux, internationaux mais aussi locaux !

# c'est partout et TOUT LE TEMPS !

Bien d'autres salles de spectacles jalonnent l'Eurométropole.

Les Strasbourgeois et les habitants de la région aiment à s'y retrouver pour des spectacles et concerts de qualité, avec une ambiance intimiste favorisant souvent une grande proximité avec les artistes. On peut ainsi citer le **CHEVAL BLANC** de Schiltigheim, l'**ILIADÉ** à Illkirch, la **SALLE DU CERCLE** à Bischheim, le **PRÉO** à Oberhausbergen, le **POINT D'EAU** à Ostwald, le **DIAPASON** à Vendenheim, le **FIL DE L'EAU** à La Wantzenau...

## Les Festivals

Tout au long de l'année, Strasbourg et l'Eurométropole vivent au rythme des festivals. Une palette riche et colorée : musique, littérature, cinéma, arts visuels...

### LE PRINTEMPS DES BRETelles - ILLKIRCH EN MARS

Entièrement dédié à l'accordéon, ce festival présente une programmation internationale de grande qualité dans une ambiance festive.

### WOLFIJAZZ - WOLFISHEIM EN JUIN

Les plus grandes pointures de la scène jazz internationale se retrouvent chaque année dans le cadre atypique du Fort Kléber à Wolfisheim, pour célébrer, en plein air, l'arrivée de l'été.

### STRAS'ORGUES - STRASBOURG EN AOÛT

Avec une quinzaine d'orgues traversant l'Histoire du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours, le patrimoine organistique de Strasbourg est incomparable. Le festival se donne pour objectif de faire connaître cet instrument, son répertoire et son univers à travers de nombreux concerts.

### L'OSOSPHERE - STRASBOURG EN SEPTEMBRE

Un festival multiforme, organisé dans la ville et le quartier de la Laiterie, où se mêlent nuits électroniques, expositions, projections, croisières sonores, workshops, etc.

### MUSICA - STRASBOURG EN SEPTEMBRE/OCTOBRE

C'est le rendez-vous incontournable de la création et de la diffusion musicale contemporaine en Europe.

Il réunit grands compositeurs, musiciens et jeunes talents prometteurs. Plus de 16 000 spectateurs le suivent chaque année à travers une quarantaine de représentations.

### JAZZDOR - STRASBOURG EN NOVEMBRE

Cet événement soutient la création jazzistique et met à l'affiche, année après année, des pointures du jazz. Cela dure depuis plus de trente ans ! Une institution à Strasbourg...

Sources - Office du Tourisme de Strasbourg

3546895018784



# In Strasbourg, CULTURE

## Museums

The city has a network of eleven municipal museums with an exceptionally rich heritage. Thematic collections are astonishingly diverse.

THE "MUSÉE ALSACIEN" (Alsatian Museum) reflects the population of the region: multicultural and constantly evolving. Throughout the year, it offers exhibitions and dynamic programming for all publics, linking tradition and modernity.

Located on the first floor of the Palais Rohan, THE MUSEUM OF DECORATIVE ARTS covers the diversity and evolution of Strasbourg's applied arts from 1681 to 1870, with a particular focus on furniture, ceramics, clocks and goldsmiths. It also features a selection of mechanical toys from the Tomi Ungerer donation.

THE MUSEUM TOMI UNGERER, or Centre International de l'Illustration, presents a rolling collection in a thematic tour, with sections on children's book drawings, satirical and advertising drawings, as well as erotic works. Other illustrators from the 20th and 21st centuries are also featured in the museum's rooms, according to their current relevance.

If you want to get off the beaten track, you can choose between a mysterious VODOU CASTLE or, a stone's throw away, a fascinating MILITARY MUSEUM (in La Wantzenau) or an appetizing MUSEUM OF CHOCOLATE (in Geispolsheim)...

## Theaters and concert halls

Theaters, concert halls, dance halls and entertainment shows. Each has its own distinct personality, so no two are alike.

LE TNS - THÉÂTRE NATIONAL DE STRASBOURG Located on avenue de la Marseillaise, the TNS presents over 15 shows per season, including several premieres and co-productions. In parallel, a program of eclectic events, open to all, free and disconnected from the shows, is offered under the name «L'autre saison». A must-see!

THE MAILLON European stage, recognized far beyond our borders, explores the most contemporary forms of performing arts. It offers a varied program, at the crossroads of theater, dance, circus, music and visual arts.

THE OPÉRA NATIONAL DU RHIN While remaining strongly attached to its regional and European roots, the ONR has established itself as an institution in French and international opera. It was awarded the «Opéra national» label in 1997.

Opera, ballets, recitals, concerts, shows for young audiences... over 150 performances are held each year. Pure moments of emotion...

LA LAITERIE This is Strasbourg's must-see concert hall! It hosts a rich and varied program, featuring national, international and local artists!

Many other concert halls are located throughout the Eurometropole.

3546895018784



# is everywhere, ALL THE TIME!

Strasbourg and locals love to come here for quality shows and concerts, with an intimate atmosphere that often encourages close contact with the artists. These include the CHEVAL BLANC in Schiltigheim, the ILIADÉ in Illkirch, the SALLE DU CERCLE in Bischheim, the PRÉO in Oberhausbergen, the POINT D'EAU in Ostwald, the DIAPASON in Vendenheim, the FIL DE L'EAU in La Wantzenau...

## Festivals

Throughout the year, Strasbourg and the Eurometropole live to the rhythm of festivals. A rich and colorful selection : music, literature, cinema, visual arts...

### LE PRINTEMPS DES BRETelles - ILLKIRCH IN MARCH

Entirely dedicated to the accordion, this festival features top-quality international programming in a festive atmosphere.

### WOLFIJAZZ - WOLFISHEIM IN JUNE

The biggest names on the international jazz scene come together every year in the unusual setting of Fort Kléber in Wolfisheim, to celebrate the arrival of summer in open air.

### STRAS'ORGUES - STRASBOURG IN AUGUST

With some fifteen organs spanning history from the 14th century to the present day, Strasbourg's organ heritage is incomparable. The festival aims to raise awareness of this instrument, its repertory and its world through a series of concerts.

### L'OSOPHÈRE - STRASBOURG IN SEPTEMBER

A multi-faceted festival held in the city and in the Laiterie district, featuring electronic nights, exhibitions, screenings, sound cruises, workshops and more...

### MUSICA - STRASBOURG IN SEPTEMBER/OCTOBER

Musica is Europe's leading event for the creation and broadcast of contemporary music.

It brings together great composers, musicians and promising young talents.

Over 16,000 spectators follow some forty performances every year.

### JAZZDOR - STRASBOURG IN NOVEMBER

The Jazzdor event supports jazz creation, showcasing jazz greats year after year. It's been going on for over thirty years! A Strasbourg institution...

Sources - Strasbourg Tourist Office

3546895018784







# ESCAPETIME

LE MEILLEUR DE L'ESCAPE GAME

STRASBOURG

ENTRE AMIS EN FAMILLE ENTREPRISES ÉVÉNEMENTS

TARIFS  
ADULTE 28 €  
ENFANT (-10 ANS)  
ET ÉTUDIANT  
25 €

COOPÉRATION, EXPLORATION ET RÉFLEXION VOUS PERMETTRONT DE REVENIR VICTORIEUX DE CETTE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE À TRAVERS LE TEMPS !  
DEVENEZ, LE TEMPS D'UNE HEURE, UN CHRONO-EXPLORATEUR À LA POURSUITE DE L'AGENT ALPHA QUI A TRAHI L'AGENCE ET EMPORTÉ DE TERRIBLES SECRETS. PRENEZ GARDE, CET HOMME EST TRÈS DANGEREUX !

[WWW.ESCAPETIME.FR](http://WWW.ESCAPETIME.FR)  
contact@escapetime-strasbourg.fr  
**09 80 68 60 77**  
3F rue du Fort - 67118 Geispolsheim

LE MANOIR  
DES SCEURS  
AUBÉPINE

AMBIANCE SOMBRE  
DANS UN MANOIR HANTÉ DE 70 M<sup>2</sup>

— 3 À 8 JOUEURS —  
DIFFICULTÉ: 🚫🚫🚫🚫



SUPER  
ALPHA  
WORLD

PERCEZ LE MYSTÈRE  
D'UN CÉLÈBRE JEU VIDÉO

— 3 À 6 JOUEURS —  
DIFFICULTÉ: 🚫🚫🚫🚫



Les naufragés  
du  
Black Storm

EN 1708 SUR LES TRACES  
D'UNE RELIQUE  
AUX POUVOIRS TEMPORELS

— 3 À 8 JOUEURS —  
DIFFICULTÉ: 🚫🚫🚫🚫 OU 🚫🚫🚫🚫🚫



## Exquisite Moments en Alsace by Magnific Escapades

### Le raffinement du tourisme de luxe

Agence de tourisme réceptive et événementielle en Alsace aux prestations haut de gamme, nous créons, pour vous, vos journées d'excursion exclusives et privatives, vos séjours et vos événements sur-mesure ; des expériences extraordinaires alliant authenticité, luxe et raffinement.

Nous vous ouvrons les portes de nos plus belles adresses de restaurants, d'hôtels de charme, de lieux inédits et surprenants, de domaines viticoles prestigieux et d'ateliers d'artisans talentueux, pour vous faire goûter la beauté de l'Alsace et vous faire vivre un séjour d'exception.

### Unique and striking experiences

Located in Alsace, our incoming travel and events agency offers exclusive services. We curate and create, for you, exclusive and private full-day tours in luxury minivans, tailored stays and events; extraordinary and unique experiences combining authenticity, luxury and refinement.

We will open the doors to our favourite restaurants and boutique hotels, to enchanting and surprising spots, to prestigious wine estates and to the workshops of skilled artisans, providing you with a taste for the beauty of the region and an exceptional stay in Alsace. Let yourself be inspired by our "Exclusive Collection".

TRANSFERT

## SERVICE HAUT DE GAMME



**I. T. S. Transports**  
Location de véhicules avec chauffeurs depuis 1968

Transferts Solutions entreprises Transports sur mesure - VIP

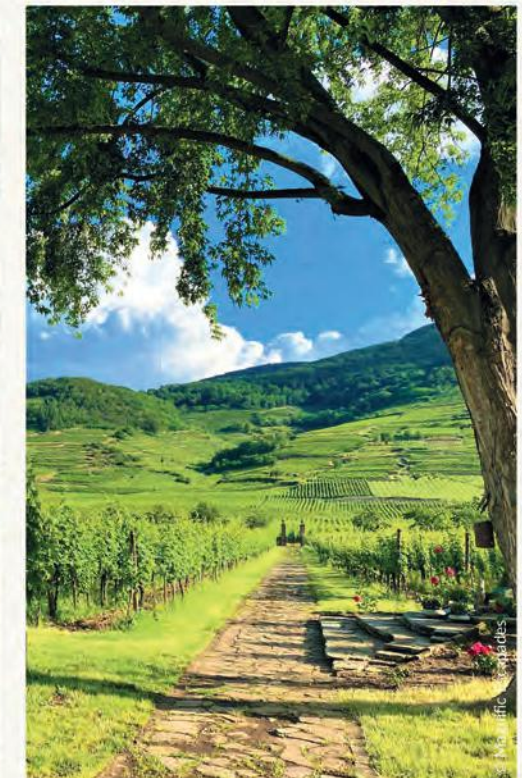
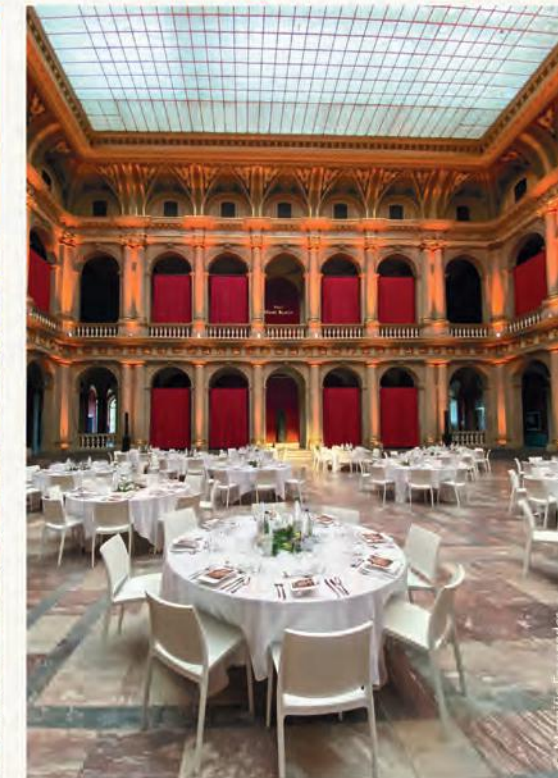
Circuits touristiques Congrès & Séminaires Transports événementiels

1 rue des Charrons, ZAC des châteaux - 67980 Hangenbieten  
03 88 59 57 10 - [www.its-transports.fr](http://www.its-transports.fr) - [contact@its-transports.fr](mailto:contact@its-transports.fr)

AUSSI BON QUE BEAU,  
AUSSI BEAU QUE BON.

**KAUTZMANN**  
Entreprise locale, artisanale,  
et familiale depuis 1975 à Strasbourg



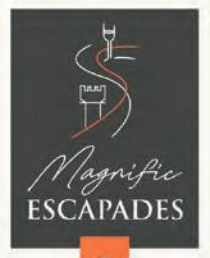


### Magnific Escapades

Oenotourisme en Alsace, tourisme culinaire et culturel, séminaires et événementiel  
Distinctive gourmet, wine and cultural getaways in Alsace, company events

contact@magnific-escapades.com • +33 (0)3 67 47 47 47

[www.magnific-escapades.com](http://www.magnific-escapades.com)





# LES PARCS & LES JARDINS

## PARKS & GARDENS

**PLUS QU'UN PLAISIR POUR LES YEUX,  
ILS SONT LE POU MON DE LA VILLE ET APPORTENT BIEN ÊTRE  
ET APAISEMENT À TOUS CEUX QUI LES VISITENT !**

### ■ LE PARC DE L'ORANGERIE

Rendez-vous favori des amoureux, des joggers et des promeneurs, l'Orangerie est le plus ancien parc de la ville. Des aires de jeux et un circuit de voitures anciennes accueillent les enfants qui adorent l'endroit. De plus, un lac orné d'une grande cascade romantique, permet également de se livrer aux joies du canotage. Quant au Pavillon Joséphine, il accueille des expositions et des événements temporaires toute l'année. Le Buerehiesel, une jolie maison à colombages, abrite elle, un restaurant gastronomique.

Un Bowling et sa terrasse complètent cette offre de loisirs. Sans oublier son zoo très populaire. C'est ici que vous pouvez admirer le bel oiseau symbole de l'Alsace, elle qui a été menacée de disparition, la cigogne a retrouvé sa place et plus de 800 cigogneaux y ont vu le jour depuis 1971.



### ■ PARC DE L'ORANGERIE

*A favorite rendezvous for lovers, joggers and walkers, the Orangerie is the city's oldest park. Play areas and a vintage car circuit welcome children, who love the place. There's also a lake with a large, romantic waterfall where you can indulge in the joys of canoeing. As for the Pavillon Joséphine, it hosts exhibitions and temporary events all year round. The Buerehiesel, an attractive half-timbered house, houses a gourmet restaurant.*

*A bowling alley and terrace complete the leisure offer. And let's not forget the popular zoo. It's here that you can admire the beautiful bird that is the symbol of Alsace. Once threatened with extinction, the stork has regained its rightful place and more than 800 chicks have been born here since 1971.*

**MORE THAN A FEAST FOR THE EYES,  
THEY ARE THE LUNGS OF THE CITY,  
BRINGING WELL-BEING AND PEACE  
TO ALL WHO VISIT THEM!**



### ■ LE JARDIN DES DEUX RIVES

Symbole d'une parfaite amitié entre la France et l'Allemagne, ce jardin se situe de part et d'autre du Rhin.

À deux pas de Strasbourg et de Kehl, il constitue un lieu de rencontres et de promenades uniques où sont régulièrement organisées des manifestations culturelles.

Concours de jardins éphémères, expositions florales, musique, danse et arts de la rue s'y succèdent pour le plus grand plaisir de ses visiteurs français, allemands ou étrangers.

Une passerelle aux lignes audacieuses relie les deux rives et offre aux piétons et aux cyclistes qui l'empruntent la plus internationale des balades.

### ■ THE GARDEN OF TWO BANKS

*A symbol of the perfect friendship between France and Germany, this garden is located on both sides of the Rhin.*

*Just a stone's throw from Strasbourg and Kehl, it is a unique meeting place where cultural events are regularly organized. Ephemeral garden competitions, flower shows, music, dance and street arts follow one another to the delight of visitors from France, Germany and abroad.*

*A boldly designed footbridge links the two banks, offering pedestrians and cyclists the most international of strolls.*







### ■ LE PARC DE POURTALÈS

Situé au nord-est de Strasbourg, le parc de Pourtalès entoure un joli château rendu célèbre par la Comtesse Mélanie de Pourtalès qui, au siècle dernier, y recevait tout le gotha européen. De nombreuses œuvres d'art contemporain y sont disséminées.

Le parc est immense et offre de nombreuses activités. Tennis, promenade à pied ou à vélo, découvertes des sculptures, jeux de plein air... Une balade non dépourvue de charme !



### ■ POURTALÈS PARK

*Located to the north-east of Strasbourg, the Parc de Pourtalès surrounds a pretty château made famous by Countess Mélanie de Pourtalès, who in the last century entertained all the European gotha. Numerous works of contemporary art are scattered around.*

*The park is huge and offers a wide range of activities. Tennis, walking or cycling, discovering the sculptures, outdoor games... A walk not devoid of charm!*



### ■ LE PARC DE LA CITADELLE

Flâneries, activités sportives, canards et tortues feraient presque oublier l'histoire du site : une ancienne forteresse militaire élaborée par Vauban en 1681.

Aujourd'hui, le parc intègre quelques-uns des vestiges de l'imposante citadelle, comme une porte de secours, un mur d'escarpe, deux bastions, ainsi que des fossés qui servaient auparavant de douves.

Vaste de 11 hectares, le parc conjugue avec pittoresque les dénivelés de l'architecture, l'eau des fossés et la végétation.

De nombreux sentiers ombragés serpentent désormais le long des douves encore remplies d'eau. On y trouve aussi plusieurs aires de jeux, dont une aquatique.

### ■ PARC DE LA CITADELLE

*Strolls, sporting activities, ducks and turtles would almost make you forget the site's history: a former military fortress designed by Vauban in 1681.*

*Today, the park incorporates some of the remains of the imposing citadel, including an emergency gate, an escarpment wall, two bastions and ditches that once served as moats.*

*Spanning 11 hectares, the park is a picturesque blend of architectural gradients, ditch water and vegetation. Numerous shady paths now wind along the moat, which are still filled with water. There are also several play areas, including an aquatic game.*





DANS LA CAPITALE ALSACIENNE, LA PETITE REINE EST OMNIPRESENTE, ELLE EST MEME DEVENUE UN EMBLEME LOCAL !

IN THE ALSATIAN CAPITAL, CYCLING IS OMNIPRESENT, AND HAS EVEN BECOME A LOCAL EMBLEM!

# La capitale française du FRANCE'S CYCLING CAPITAL VELO

## PIONNIÈRE

en matière de déplacement « actif » tel que la marche, ou le vélo, Strasbourg fait fréquemment référence et encourage l'abandon de la voiture au centre-ville et dans ses quartiers.

Avec plus de 600km de pistes cyclables réparties sur toute l'agglomération, la ville incite à se déplacer en bicyclette.

Ici le vélo est ancré dans la culture. Il fait partie du paysage.

Une idée d'itinéraire sympathique est de longer les cours d'eau. Beaucoup de parcours jalonnent le long de l'Ill notamment, ou bien du fossé du Faux Rempart.

Suivez les indications sur les trajets, ils sont présentés à la manière de bus, avec une bonne signalisation, des couleurs et des lettres.

La piste des forts qui entoure la grande banlieue de la capitale alsacienne traverse aussi la ville à l'est. Votre balade à vélo à Strasbourg pourra donc aussi la rejoindre pour un angle historique si vous empruntez ces chemins.

La plupart des sites incontournables de la ville sont accessibles en vélo, n'hésitez pas ! Lancez-vous !

C'est certainement la façon la plus agréable de découvrir la ville.

## A PIONEER

in the use of "active" means of transport, such as walking and cycling, Strasbourg frequently sets the standard and encourages car-free living in the city center and its neighborhoods.

With over 600km of cycle paths throughout the city, the city encourages people to get around by bike.

Here, cycling is an integral part of our culture. It's part of the landscape.

An idea for a pleasant itinerary is to follow the waterways. There are many routes along the Ill, for example, or the Faux Rempart ditch.

Follow the signs on the routes, which are laid out like buses, with good signage, colors and letters.

The « piste des forts » that surrounds the Alsatian capital's outer suburbs also crosses the city to the east. Your bike ride in Strasbourg can therefore also join it for a historical angle if you take these paths. Most of the city's must-see sites are accessible by bike, so don't hesitate!

Go for it! It's certainly the most pleasant way to discover the city.



## VERY important PET



POUR QUE LE SÉJOUR DE VOTRE ANIMAL FAVORI SOIT AUSSI AGRÉABLE QUE CELUI DE SON MAÎTRE.

TO MAKE YOUR PET'S STAY AS PLEASANT AS ITS OWNER'S.

**À** MAISON ROUGE, nous mettons à l'honneur le bien-être et le confort des animaux de compagnie. Nous espérons ainsi leur réserver un accueil à la hauteur de l'amour que vous leur portez.

Un kit de bienvenue est mis à disposition dans la chambre avec une gamelle.

Vivre, Aimer, Aboyer ! N'hésitez pas à nous informer de la présence de votre compagnon à quatre pattes et laissez-nous les chouchouter. ■

**A**t MAISON ROUGE, we place great emphasis on the well-being and comfort of your pets. We hope to give them a welcome worthy of the love you show them.

A welcome kit is provided in the room, along with a bowl.

Live, Love, Bark! Please let us know if you have a four-legged friend, and let us pamper them. ■





**SI LE MARCHÉ DE NOËL DE STRASBOURG  
EST LE PLUS VIEUX MARCHÉ D'ALSACE,  
IL EST SURTOUT LE PLUS MAGIQUE !**



**T**oute la ville se transforme en un écrin enchanteur. Une ambiance unique règne à Strasbourg. Les rues s'illuminent et se parent des couleurs les plus festoyantes. Les vitrines scintillent, les odeurs de cannelle et d'épices se mêlent aux joyeux chants de Noël qui résonnent au fond des églises évoquant ainsi les souvenirs d'enfance de chacun.

Symbole incontournable, le grand sapin se dresse de toute sa hauteur sur la place Kléber. Il est le plus haut sapin naturel décoré en Europe.

Dans les rues, sur les places et placettes de la ville, pas loin de 300 chalets magnifiquement décorés et très lumineux proposent une multitude de produits pour préparer les fêtes de fin d'année.

Ainsi vous trouverez des cadeaux originaux, des objets traditionnels pour la décoration du sapin, des spécialités artisanales...

Sans oublier les traditionnelles gourmandises comme les bredles, petits biscuits de Noël, et le vin chaud ! Strasbourg est, durant tout le mois de décembre, l'une des villes les plus illuminées d'Europe. Une véritable ambiance de conte de fée, qui enchante tous les visiteurs !

Et durant toute la période des fêtes de Noël, les lieux de culte, catholiques, protestants, orthodoxes, sont ouverts au public pour y écouter des concerts ou voir des expositions.

Strasbourg multiplie les rencontres intenses et chaleureuses. Ainsi, des rendez-vous en extérieur sont proposés pour convier tout le monde à vivre cette expérience enchantée au sein de la Capitale de Noël. ■

**STRASBOURG'S CHRISTMAS  
MARKET MAY BE THE OLDEST  
IN ALSACE, BUT IT'S ALSO THE  
MOST MAGICAL!**

**T**he whole city is transformed into an enchanting setting. A unique atmosphere reigns in Strasbourg. The streets are lit up and decked out in the most festive colors. Shop windows sparkle, the scent of cinnamon and spices mingles with the joyous carols that echo from the backs of churches, evoking everyone memories of childhood.

The tall Christmas tree stands tall on Place Kléber. It is the tallest decorated natural tree in Europe.

In the city's streets, squares and little squares, no fewer than 300 beautifully decorated and brightly-lit chalets offer a multitude of products to get you ready for the festive season.

You'll find original gifts, traditional Christmas tree decorations, artisanal specialties...

And don't forget traditional treats like bredles and mulled wine! Throughout December, Strasbourg is one of the most illuminated cities in Europe. A real fairytale atmosphere that enchants all visitors!

And throughout the Christmas season, places of worship – Catholic, Protestant and Orthodox – are open to the public for concerts and exhibitions.

Strasbourg multiplies the number of intense, warm encounters. Outdoor events are offered to invite everyone to enjoy this enchanted experience in the heart of the Christmas Capital.





# La Route des VINS D'ALSACE

## THE ALSACE WINE ROUTE

La Route des Vins d'Alsace débute à quelques kilomètres à l'ouest de Strasbourg, près de Marlenheim. Elle serpente sur 170 kilomètres du nord au sud, entre la plaine et le massif vosgien.

Retrouvez toute l'âme alsacienne en traversant les villages nichés au beau milieu des vignes, avec leurs maisons à colombages, leurs balcons fleuris des traditionnels géraniums et leurs ruelles pittoresques. Parmi les plus connus : Obernai, Barr, Ribeauvillé, Riquewihr, Hunawihr, Kaysersberg et Eguisheim...

Partez à la rencontre des viticulteurs, visitez les caves, dégustez les crus de la région, et partagez des moments authentiques chez les vignerons. Apéros gourmands et pique-niques, marches gourmandes ou vendanges touristiques sont au programme d'une journée inoubliable.

Du printemps à l'automne, Fêtes des vins, Fêtes des vendanges et autres événements jalonnent la Route des Vins. Il se passe toujours quelque chose, une manifestation folklorique, un cortège, une dégustation... tous portent un engouement populaire qui, d'année en année, est toujours plus grand. Les fêtes se terminent souvent tard dans des ambiances chaleureuses et conviviales. Une expérience à vivre ! ■



**UN ITINÉRAIRE D'EXCEPTION,  
ALLIANT NATURE, PATRIMOINE  
ET GASTRONOMIE, À PARCOURIR  
EN UNE JOURNÉE !**

### AN EXCEPTIONAL ITINERARY, COMBINING NATURE, HERITAGE AND GASTRONOMY, TO DISCOVER IN JUST ONE DAY

**T**he Alsace Wine Route begins a few kilometers west of Strasbourg, near Marlenheim. It winds for 170 kilometers from north to south, between the plains and the Vosges mountains.

Discover the soul of Alsace as you pass through villages nestled among the vineyards, with their half-timbered houses, balconies adorned with traditional geraniums and picturesque alleyways. Among the best-known: Obernai, Barr, Ribeauvillé, Riquewihr, Hunawihr, Kaysersberg and Eguisheim...

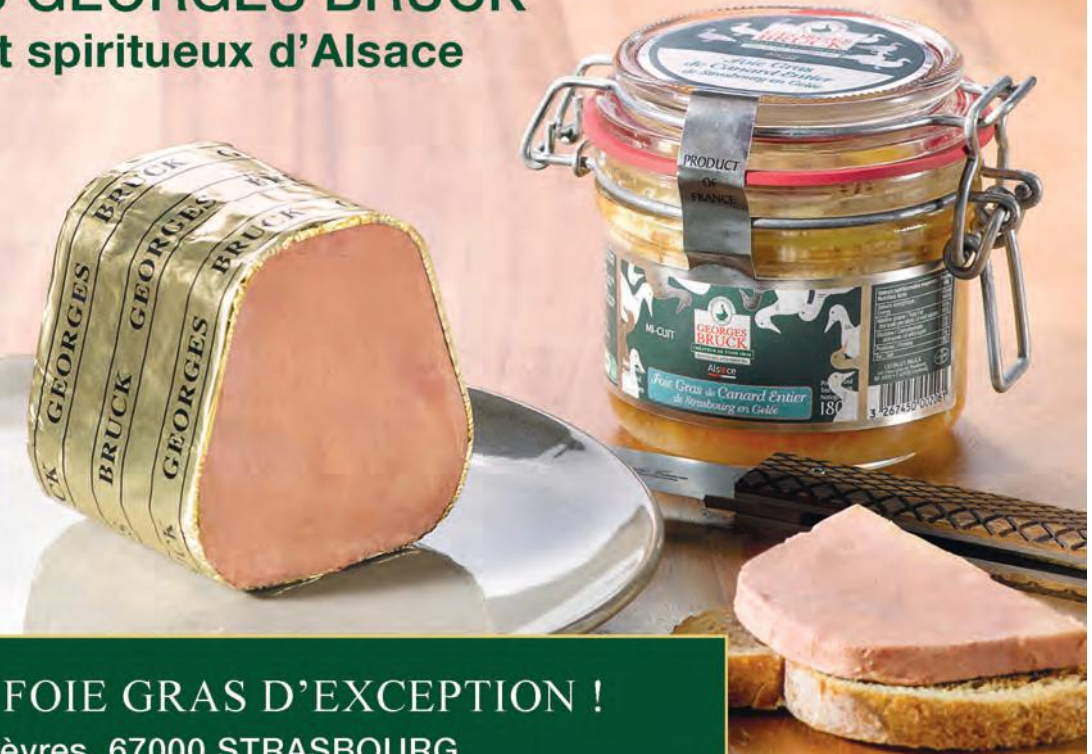
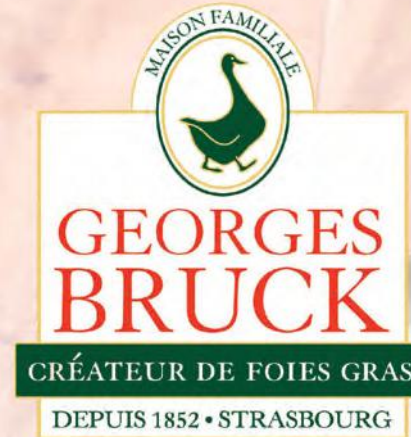
Meet the winegrowers, visit the cellars, taste the region's crus, and share authentic moments with the winemakers. Gourmet aperitifs and picnics, gourmet walks or tourist harvests are all part of an unforgettable day.

From spring to autumn, Wine Festivals, Harvest Festivals and other events line the Wine Route. There's always something going on: a folk event, a procession, a tasting... all of which generate a popular enthusiasm that grows from year to year. The festivities often end late, in a warm and friendly atmosphere. An experience not to be missed! ■

## LA BOUTIQUE DU GOURMET

### FOIE GRAS GEORGES BRUCK

Vins fins et spiritueux d'Alsace



**DÉCOUVREZ UN FOIE GRAS D'EXCEPTION !**  
26 rue des Orfèvres, 67000 STRASBOURG



*Galeries Lafayette*

#### LA DESTINATION MODE

GALERIES LAFAYETTE STRASBOURG  
34, RUE DU NOVEMBRE - 67000 STRASBOURG  
DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H à 20H





# L'ÉCOMUSÉE

LE PLUS GRAND MUSÉE À CIEL OUVERT DE FRANCE !

FRANCE'S LARGEST OPEN-AIR MUSEUM!

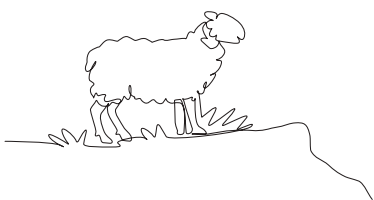
Organisé comme un village alsacien du début du 20<sup>e</sup> siècle, l'Écomusée présente une collection exceptionnelle de bâtiments et d'objets du quotidien datant d'une époque aujourd'hui révolue. Il participe ainsi à la transmission des gestes et des savoir-faire artisanaux. Visiter l'Écomusée, c'est vivre une immersion inédite dans la culture alsacienne d'antan.

Avec une programmation riche tout au long de la saison, vivez des moments d'émotion et de magie. Animations, fêtes, ateliers et visites inédites...

Chaque jour est une nouvelle aventure ! L'espace d'une journée, mettez vous dans la peau d'un habitant d'un authentique village alsacien. Assistez à une leçon dans une école alsacienne des années 1930, observez le travail d'un forgeron, apprenez-en plus sur les plantes et les fleurs ou sur les ruches, faites du pain, nourrissez les animaux de la ferme, écoutez des contes, faites un atelier de lutherie ou encore goûtez des mets aux saveurs d'autrefois. Il est également possible d'aller se promener en voiture à cheval, de faire un tour de barque ou encore de tracteur. La programmation des expositions et animations est très variée et change régulièrement. Alors n'hésitez pas à y retourner encore et encore.

Bien plus qu'un simple musée à ciel ouvert, l'Écomusée d'Alsace est un espace protégé qui abrite de nombreuses espèces d'animaux et de végétaux. Partez à la rencontre de la faune et de la flore locale à travers des expositions, des conférences et des animations.

Un lieu historique, culturel et naturel exceptionnel à découvrir absolument ! ■



Organized like an Alsatian village from the early 20th century, the Ecomusée showcases an exceptional collection of buildings and everyday objects from a bygone era. In this way, it contributes to the transmission of artisanal skills and know-how. A visit to the Écomusée is a unique immersion in the Alsatian culture of yesteryear.

With a rich program throughout the season, experience moments of emotion and magic. Activities, festivals, workshops and original tours...

Every day is a new adventure! Put yourself in the shoes of an inhabitant of an authentic Alsatian village. Attend a lesson in a 1930s Alsatian schoolhouse, watch a blacksmith at work, learn more about plants and flowers or beehives, bake bread, feed farm animals, listen to stories, take a violin-making workshop or taste dishes with the flavors of yesteryear. You can also go for a ride in a horse-drawn carriage, or take a boat or tractor ride. The program of exhibitions and events is varied and changes regularly. So don't hesitate to return again and again.

Much more than just an open-air museum, the Écomusée d'Alsace is a protected area that is home to numerous species of animals and plants. Discover the local flora and fauna through exhibitions, conferences and events.

An exceptional historical, cultural and natural site that's a must-see! ■

# LES VOSGES DU NORD

THE NORTHERN VOSGES

**ENTRE PLATEAU LORRAIN ET PLAINE D'ALSACE, LE PARC NATUREL RÉGIONAL DES VOSGES DU NORD EST UN TERRITOIRE FORESTIER D'EXCEPTION. PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE CONTRÉE LÉGENDAIRE !**

Terrain d'aventure, les Vosges du Nord offrent des reliefs doux et accessibles pour les randonneurs et les amoureux de la nature.

À moins de deux heures de Strasbourg, chaque balade est un réel plongeon dans la forêt.

Au charme qu'offre une nature particulièrement plaisante s'ajoute celui que procure l'évocation d'un très riche passé. Les châteaux forts sont les témoins privilégiés de cette histoire.

Au rythme de vos ballades, vous découvrirez sans doute les richesses des Vosges du Nord. Visitez le Château de Fleckenstein, formidable vaisseau de pierre ou laissez-vous séduire par l'histoire du château de Lichtenberg. Culminant à plus de 400 mètres d'altitude, ce dernier offre une vue à couper le souffle sur le Parc naturel régional des Vosges du Nord. Par beau temps, vous pouvez même apercevoir la flèche de la cathédrale de Strasbourg.

C'est aussi le berceau du savoir-faire verrier. Situé dans un rayon d'une dizaine de kilomètres, partez à la découverte du musée Lalique, un lieu unique où vous pourrez découvrir la diversité des créations de René Lalique et de ses successeurs. Ou bien du Site verrier de Meisenthal et de la Grande Place musée du cristal Saint Louis. Vivants et magiques, tous retracent l'histoire de ce savoir-faire ancestral.

Explorez et découvrez les richesses culturelles et naturelles d'un territoire enchanté. ■



**BETWEEN THE LORRAINE PLATEAU AND THE ALSACE PLAIN, THE VOSGES DU NORD REGIONAL NATURE PARK IS AN EXCEPTIONAL FOREST AREA. DISCOVER THIS LEGENDARY REGION!**

A land of adventure, the Vosges du Nord offers gentle, accessible terrain for hikers and nature lovers.

Less than two hours from Strasbourg, each walk is a real plunge into the forest.

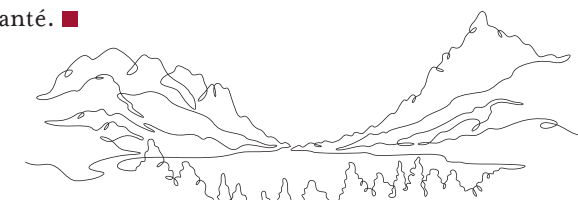
The charm of a particularly pleasant natural environment is complemented by the evocation of a rich past. The fortified castles are privileged witnesses to this history.

You're sure to discover the richness of the Vosges du Nord as you stroll along. Visit Château de Fleckenstein, a stunning stone vessel, or let yourself be seduced by the history of Château de Lichtenberg. Rising to an altitude of over 400 metres, it offers breathtaking views over the Vosges du Nord Regional Nature Park. On a clear day, you can even see the spire of Strasbourg cathedral.

It's also the cradle of glassmaking expertise. Within a ten-kilometer radius, discover the Musée Lalique, a unique place where you can see the diversity of creations by René Lalique and his successors. Or visit the Meisenthal glassworks and the Grande Place Saint Louis crystal museum.

Lively and magical, they all tell the story of this ancestral know-how.

Explore and discover the cultural and natural wonders of an enchanted land. ■





**ENVIE DE PARTAGER DES  
ÉCLATS DE RIRE, D'EMPORTER  
AVEC VOUS DE MERVEILLEUX  
SOUVENIRS ? VENEZ VISITER  
EUROPA-PARK, ÉLU MEILLEUR  
PARC DE LOISIRS AU MONDE !**

**À** une demi-heure de Strasbourg, s'offre à vous le plus grand parc de loisirs d'Allemagne. En une seule journée, vous pouvez voir pas moins de 15 pays européens.

Ses différents lands s'ouvrent sur de nombreux pays de notre continent. Vous pourrez ainsi découvrir l'architecture, la culture et la gastronomie de diverses régions d'Europe, de la Méditerranée aux pays nordiques en passant par l'Europe Centrale et par la capitale de l'Hexagone.

Et pour repousser les frontières, vous pourrez également profiter de l'exotisme des anciennes colonies d'Orient et d'Afrique, ou encore partir à la conquête de l'espace et même plonger dans le monde imaginaire de la Forêt Enchantée.

Une surface de 95 hectares, dans un parc arboré magnifique, accueille plus de 100 attractions, dont 13 grands huit. Un monde de divertissements époustouffants pour tous !

Les décors et la programmation évoluent au fil de l'année. À ne pas rater, la saison hivernale avec son marché traditionnel, ses milliers de sapins et ses spectacles de Noël. En été, l'ambiance est à la fête, le parc se couvre de verdure et de nombreuses attractions aquatiques sont accessibles pour se rafraîchir et se divertir.

De plus, aux portes d'Europa-Park, un nouvel univers aquatique a ouvert au public. Avec dix espaces thématiques, 27 attractions spectaculaires et 25 attractions aquatiques, Rulantica promet des moments inoubliables.

Un mélange unique de paysages scandinaves, de décors mystiques et de scènes fantastiques attendent les visiteurs tout au long de l'année. ■

# EUROPA PARK

**WANT TO SHARE A FEW LAUGHS  
AND TAKE HOME SOME WONDERFUL  
MEMORIES? COME AND VISIT EUROPA-  
PARK, VOTED BEST AMUSEMENT PARK  
IN THE WORLD!**

**J**ust half an hour from Strasbourg, you'll find Germany's largest amusement park. In a single day, you can see no fewer than 15 European countries.

*The park's various lands open onto many of the countries of our continent. You can discover the architecture, culture and gastronomy of various European regions, from the Mediterranean to the Nordic countries, via Central Europe and the capital of France.*

*And to push back the frontiers, you can also enjoy the exoticism of the former colonies of the Orient and Africa, or set out to conquer space and even plunge into the imaginary world of the Enchanted Forest.*

*An area of 95 hectares, in a magnificent wooded park, hosts over 100 attractions, including 13 roller coasters. A world of breathtaking entertainment for all!*

*Settings and programming change throughout the year. Don't miss the winter season, with its traditional market, thousands of Christmas trees and Christmas shows. In summer, the atmosphere is festive, the park is covered in greenery and numerous water attractions are available for refreshment and entertainment.*

*And just outside Europa-Park, a new aquatic world has opened to the public. With ten themed areas, 27 spectacular attractions and 25 water rides, Rulantica promises unforgettable moments. ■*



# LE LAC BLANC

**DES MOMENTS D'ÉMOTION ET D'AVENTURE  
VOUS ATTENDENT DANS LA VALLÉE DU LAC BLANC.**

**P**renez le temps de profiter du paysage qui s'offre à vous durant les activités entre montagne et vignoble. Vous y trouverez pas moins de 250 km de circuits VTT. Une palette complète de niveaux qui permet à chacun de pratiquer ce sport à son rythme et dans la spécialité qui lui correspond : Cross country, Enduro, Bike Park...

De plus, le Lac Blanc et la vallée de Kaysersberg proposent une multitude de sentiers balisés entre vignes et montagnes pour les passionnés de randonnées. Des paysages variés et multicolores qui vous offrent de magnifiques points de vue, côté vosgien ou côté alsacien. Le mythique Lac Blanc ne vous laissera pas de glace !

Il n'est pas rare de croiser les habitués du massif des Vosges comme les écureuils, les chevreuils, et même quelques chamois dans les zones escarpées.

Dans les prés vous pouvez voir les belles vosgiennes qui pâturent et produisent le fameux munster, le cœur de massif et de nombreuses tommes de montagne.

Pour approcher de plus près les animaux, vous avez la possibilité de visiter les fermes, le centre équestre, et un peu plus loin les nombreux parcs animaliers (volerie des aigles, papillons, cigognes...). De quoi réjouir petits et grands.

D'autre part, les visites au Lac Blanc sont riches en patrimoine naturel et historique. La vallée de Kaysersberg regorge de musées et de sites de mémoires et ce, jusqu'aux crêtes vosgiennes et son magnifique Lac Blanc. Construits sur les contreforts des Vosges, les châteaux forts médiévaux, dont le plus emblématique « le Haut-Koenigsbourg », sont l'occasion de belles balades historiques aux paysages magnifiques et variés. Un peu plus loin, faites un bon dans le passé, à l'écomusée d'Alsace ou encore dans un des sites de mémoire, témoins des conflits meurtriers de cette région. La vallée de Kaysersberg est un concentré d'Alsace où toute la famille y trouve son compte. ■

**MOMENTS OF EXCITEMENT AND ADVENTURE  
AWAIT YOU IN THE LAC BLANC VALLEY**

**T**ake the time to enjoy the landscape between mountains and vineyards. You'll find no less than 250 km of mountain bike trails. A complete range of levels, so you can enjoy the sport at your own pace and in the speciality that suits you best: Cross country, Enduro, Bike Park...

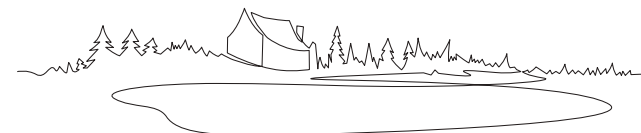
*What's more, Lac Blanc and the Kaysersberg valley offer a multitude of marked trails between vineyards and mountains for hiking enthusiasts. These varied, multi-colored landscapes offer magnificent views, from both the Vosges and Alsace sides. The mythical Lac Blanc won't leave you cold!*

*It's not uncommon to come across Vosges mountain regulars like squirrels, roe deer, and even a few chamois in the steep areas.*

*In the meadows you can see the beautiful Vosges cheeses that graze and produce the famous Munster, the heart of the massif and many mountain tommes.*

*If you want to get up close to the animals, you can visit the farms, the equestrian center and, a little further afield, the many animal parks (eagle aviary, butterflies, storks...). Something to delight young and old alike.*

*Visits to Lac Blanc are also rich in natural and historical heritage. The Kaysersberg valley is packed with museums and memorial sites, right up to the Vosges crests and the magnificent Lac Blanc. Built in the foothills of the Vosges mountains, the medieval castles, including the most emblematic, Haut-Koenigsbourg, are the perfect backdrop for historic walks through magnificent, varied landscapes. A little further afield, take a step back into the past at the Alsace Ecomuseum, or visit one of the sites of memory that bear witness to the region's bloody conflicts. The Kaysersberg valley is a concentrate of Alsace with something for the whole family. ■*





# COLMAR

UNE « VILLE DE CAMPAGNE » ATTACHANTE ET  
UNIQUE À MOINS D'UNE HEURE DE STRASBOURG !

Visiter Colmar est une étape incontournable lors d'un week-end à Strasbourg. Son côté carte postale ne vous laissera pas indifférent et vous tomberez facilement sous son charme.

Son centre historique est presque entièrement piétonnier. Il aligne les richesses patrimoniales du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle.

Les édifices religieux y sont nombreux, abritant des trésors tels « LA VIERGE AU BUISSON DE ROSES », chef-d'œuvre de Martin Schongauer. Aussi célèbre que la Petite France à Strasbourg, la Petite Venise, composée de la Lauch, de maisons à colombages aux couleurs chaudes et de ruelles pittoresques, rappelle la Cité des Dosges. Ce quartier dispense un charme fou et distille un romantisme certain. Quand en plus le printemps arrive et que tout est couvert de fleurs... C'est un vrai conte de fées. Des balades en barque s'imposent !

D'autre part, Colmar compte de magnifiques bâtiments comme la Maison des Têtes, une magnifique maison construite en 1609 et qui doit son nom aux cent six têtes qui ornent sa façade. Ou bien la maison Pfister, qui est à Colmar le plus bel ensemble de style Renaissance. On peut également citer l'église des Dominicains, ou la collégiale Saint-Martin appelée « LA CATHÉDRALE DE COLMAR ». Quant au Koïfhus, construit au XV<sup>e</sup> siècle, il est le plus ancien bâtiment public de Colmar.

Les musées y sont également nombreux. Si vous aimez l'art, le Musée Unterlinden reste un incontournable, il abrite notamment le célèbre retable d'Issenheim. Si vous voulez découvrir la culture alsacienne, rendez-vous au Village Hansi, un musée très agréable consacré au célèbre dessinateur alsacien du début du 20<sup>e</sup>. Si vous êtes avec des enfants, le Musée du Jouet et le Musée du Chocolat sont deux très bonnes options. Et si vous aimez la sculpture, le Musée Bartholdi pourrait vous intéresser. Des endroits très différents et tous très agréables. N'hésitez pas à flâner, prenez les petites rues et perdez-vous ! ■



A UNIQUE AND CHARMING "COUNTRY TOWN"  
LESS THAN AN HOUR FROM STRASBOURG!

A visit to Colmar is a must during a weekend in Strasbourg. Its picture-postcard feeling will leave you breathless, and you'll easily fall under its spell.

*Its historic center is almost entirely pedestrian. It boasts a wealth of heritage dating from the Middle Ages to the 20th century.*

*Religious buildings abound, housing such treasures as Martin Schongauer's masterpiece « LA VIERGE AU BUISSON DE ROSES ». As famous as Strasbourg's Petite France, Petite Venise, with its Lauch river, warmly-colored half-timbered houses and picturesque alleyways, is reminiscent of the Cité des Dosges. This district exudes charm and romance. When spring arrives and everything is covered with flowers... it's a real fairy tale. Boat trips are a must!*

*Colmar also features some magnificent buildings, such as the Maison des Têtes, a magnificent house built in 1609 and named after the one hundred and six heads that adorn its façade. Or the Maison Pfister, Colmar's finest Renaissance-style ensemble. There's also the Dominican church and the collegiate church of Saint-Martin, known as « COLMAR'S CATHEDRAL ». The Koïfhus, built in the 15th century, is Colmar's oldest public building.*

*Museums are also plentiful. If you're an art lover, the Musée Unterlinden is a must, home to the famous Issenheim Altarpiece. If you want to discover Alsatian culture, head for the Village Hansi, a delightful museum dedicated to the famous Alsatian cartoonist of the early 20th century. If you're with children, the Musée du Jouet and the Musée du Chocolat are two very good options. And if you like sculpture, the Musée Bartholdi might be of interest. All very different and all very enjoyable. Don't hesitate to stroll around, take the little streets and get lost! ■*

# Les INCONTOURNABLES MUST-SEES

SÉLECTION DES LIEUX INCONTOURNABLES  
À VISITER DANS LA CAPITALE ALSACIENNE,  
POUR UN VOYAGE INOUBLIABLE !

A SELECTION OF MUST SEE PLACES  
TO VISIT IN ALSACE'S CAPITAL,  
FOR AN UNFORGETTABLE TRIP!

## ■ LA CATHÉDRALE

« **PRODIGE DU GIGANTESQUE ET DU DÉLICAT** » selon Victor Hugo, la cathédrale de Strasbourg est un chef d'œuvre absolu de l'art gothique. Monument du patrimoine alsacien construite en grès rose des Vosges, il aura fallu près de 3 siècles de travail pour achever ce symbole.

À l'extérieur, la façade est le plus grand livre d'images du Moyen-âge.

Les centaines de sculptures qui semblent se détacher du mur accentuent les effets d'ombre et de lumière et sa couleur change selon l'heure du jour et la couleur du ciel. Les soirs d'été, la scénographie lumineuse est un enchantement.

À l'intérieur, la nef élancée inspire au recueillement. Sans oublier la sublime rosace de 14 mètres de diamètre et son ensemble de vitraux remarquables. Quant à l'horloge astronomique, elle constitue à elle seule une immense curiosité. Créé en 1574, ce chef-d'œuvre d'horlogerie et de mathématiques de la Renaissance surprend toujours par ses prouesses techniques et sa finesse.

Une visite s'impose !

## ■ THE CATHEDRAL

A "**PRODIGY OF THE GIGANTIC AND THE DELICATE**" according to Victor Hugo, Strasbourg Cathedral is an absolute masterpiece of Gothic art. Built of pink Vosges sandstone, it took nearly 3 centuries of work to complete this symbol of Alsatian heritage.

*On the outside, the façade is the largest picture book of the Middle Ages. The hundreds of sculptures that seem to stand out from the wall accentuate the effects of light and shadow, and its color changes according to the time of the day and the color of the sky. On summer evenings, the light scenography is enchanting. Inside, the slender nave inspires contemplation. Not forgetting the sublime rose window, 14 metres in diameter, and its ensemble of remarkable stained-glass windows. As for the astronomical clock, it stands alone as an immense curiosity. Created in 1574, this masterpiece of Renaissance clockmaking and mathematics continues to amaze with its technical prowess and finesse. Climbing up to the cathedral platform and its janitor's house is a breathtaking experience. The spiral staircase takes you into the heart of the building. You'll discover views you've never seen before. And the panorama from the top of the platform is extraordinary. It overlooks the roofs of Strasbourg, and on a clear day, the view stretches as far as the Vosges mountains and the Black Forest (in Germany).*

*A visit is a must!*



## ■ LE QUARTIER EUROPÉEN

Depuis sa création au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, le quartier européen de Strasbourg abrite le siège du Conseil de l'Europe, de la Cour européenne des droits de l'homme et du Parlement européen. Il est le symbole de l'intégration européenne, de la défense des droits de l'homme, de la démocratie et de l'état de droit.

Le Parlement Européen possède une architecture grandiose tout en verre, en métal et en bois. Ses concepteurs l'ont imaginé comme un paquebot dont la proue viendrait fendre les flots. Superbement illuminé le soir, il impressionne et magnifie le site. Sa cour intérieure est un chef-d'œuvre d'arrondis. Outre son vaste hémicycle de plus de 800 places, il compte 1 100 bureaux et 18 salles de commissions répartis sur une surface de 220 000 m<sup>2</sup> distribuée sur 20 niveaux !

Le Parliamentarium Simone Veil, grâce à sa salle de cinéma à 360° et ses tables à écrans tactiles, permet de mieux comprendre le rôle et le fonctionnement du Parlement Européen. C'est l'occasion aussi de vous glisser dans la peau d'un parlementaire en vous installant dans un des sièges de l'hémicycle lors des sessions ouvertes.



## ■ THE EUROPEAN QUARTER

*Since its creation in the aftermath of the Second World War, Strasbourg's European Quarter has been home to the headquarters of the Council of Europe, the European Court of Human Rights and the European Parliament. It is the symbol of European integration, the defense of human rights, democracy and the rule of law.*

*The European Parliament boasts a grandiose architecture of glass, metal and wood. Its designers imagined it as an ocean liner, its prow splitting the waves. Superbly illuminated at night, it impresses and magnifies the site. Its inner courtyard is a masterpiece of roundness. In addition to its vast 800-seat hemicycle, it boasts 1,100 offices and 18 committee rooms spread over 220,000 m<sup>2</sup> of floor space on 20 levels!*

*The Simone Veil Parliamentarium, with its 360° cinema and touch-screen tables, gives visitors a better understanding of the role and workings of the European Parliament. It's also an opportunity to slip into the shoes of a member of parliament by sitting in one of the seats in the hemicycle during open sessions.*



## ■ LA GRANDE-ÎLE

Véritable île au cœur de Strasbourg, le centre-ville, fondé sur l'ancien camp romain d'Argentoratum, mêle maisons à colombages, architecture médiévale et hôtels particuliers de l'époque moderne. Centre historique de la ville de Strasbourg, la Grande Île est classée au Patrimoine Mondial de l'Humanité.

Elle est le parfait exemple d'une cité médiévale rhénane qui a traversé les âges pour s'ancrer dans l'époque contemporaine. Ses qualités architecturales exceptionnelles se révèlent sur l'ensemble des bâtiments présents : la cathédrale Notre-Dame, le Palais Rohan et l'Ancienne Boucherie, aujourd'hui Musée Historique de la Ville de Strasbourg. Vous pourrez y découvrir l'Ancienne Douane et le quartier Finkwiller aux portes de la Petite France.

Dans ce quartier se trouve de grandes enseignes comme les grands magasins Galeries Lafayette, la FNAC, l'Apple Store ainsi qu'une multitude de boutiques, cafés et restaurants.

Les grandes places de la ville y sont également présentes : Place Kléber, Place de la Cathédrale, Place du château, Place Gutenberg, Place Broglie et Place de l'Homme de Fer.

C'est également sur la Grande-Île que sont concentrés les différents sites du marché de Noël de Strasbourg. Magique !



## ■ THE GRANDE-ÎLE

*A true island in the heart of Strasbourg, the city center, founded on the ancient Roman camp of Argentoratum, is a blend of half-timbered houses, medieval architecture and modern townhouses. The historic center of Strasbourg, the Grande Île is a World Heritage Site.*

*It is the perfect example of a medieval Rhenish city that has survived through the ages to become firmly rooted in the contemporary era. Its exceptional architectural qualities are evident in all its buildings: Notre-Dame Cathedral, the Palais Rohan and the Ancienne Boucherie, now the historical Museum of the City of Strasbourg. You can also discover the Ancienne Douane and the Finkwiller district at the gateway to Petite France.*

*Here you'll find major retailers such as Galeries Lafayette, FNAC and the Apple Store, as well as a host of boutiques, cafés and restaurants.*

*The city's main squares are also to be found here : Place Kléber, Place de la Cathédrale, Place du château, Place Gutenberg, Place Broglie and Place de l'Homme de Fer.*

*The Grande-Île is also the site of Strasbourg's Christmas market. It's magical!*



## ■ LA NEUSTADT

La Neustadt ou Nouvelle-ville est un quartier au riche patrimoine classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

Elle est l'extension urbaine entreprise à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, durant la période du rattachement de l'Alsace à l'Allemagne. Le projet était alors de faire émerger une grande ville où ingénierie, architecture et urbanisme se conjuguent pour donner forme à un paysage urbain exceptionnel.

L'endroit se caractérise ainsi par un plan aéré, de longues et larges avenues, des places monumentales, des parcs, des jardins et par des grandes voies de circulation telles que les Avenues des Vosges, d'Alsace et de la Forêt-Noire.

## ■ THE NEUSTADT

*The Neustadt, or New Town, is a district with a rich heritage that is a UNESCO World Heritage Site.*

*The Neustadt is the result of the urban expansion undertaken at the end of the 19th century, when Alsace became part of Germany. The aim was to create a large city where engineering, architecture and urban planning combine to create an exceptional urban landscape.*

*The area is characterized by an open plan, long, wide avenues, monumental squares, parks, gardens and major thoroughfares such as the Avenues des Vosges, d'Alsace and de la Forêt-Noire. These majestic vistas brought modernity to Strasbourg, linking the two cities, old and new.*

*Among the must-see squares and avenues is Place de la République, the city's new political and administrative center. It's home to a number of official neo-Renaissance buildings, including the Palais du Rhin, Strasbourg's national theater and the national and university library.*

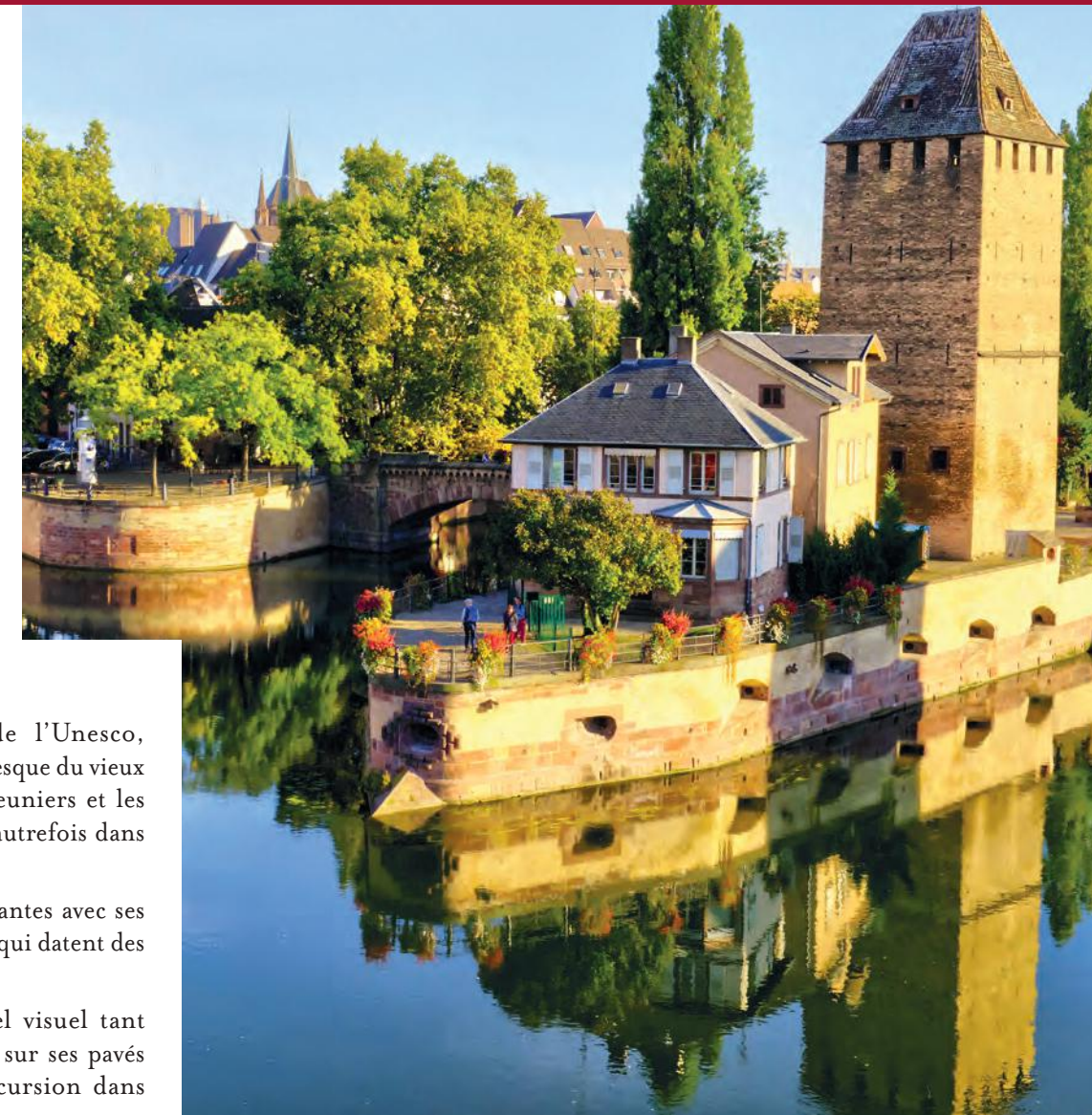
*A must-see for history buffs!*



Ces perspectives majestueuses ont permis de faire entrer la modernité à Strasbourg en reliant les deux villes, ancienne et nouvelle.

Parmi les places et avenues à voir absolument, on retrouve ainsi la place de la République qui constitue le nouveau centre politique et administratif de la ville. Elle concentre de nombreux édifices officiels de style néo-Renaissance comme le Palais du Rhin, le théâtre national de Strasbourg et la bibliothèque nationale et universitaire.

Une visite incontournable pour les amoureux d'histoire !



## ■ LA PETITE FRANCE

Classé Patrimoine Mondial de l'Unesco, découvrez le quartier le plus pittoresque du vieux Strasbourg. Les pêcheurs, les meuniers et les tanneurs vivaient et travaillaient autrefois dans ce quartier bâti à fleur d'eau.

Découvrez la rue du Bain-aux-Plantes avec ses magnifiques maisons à colombage qui datent des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.

On ne peut que céder à l'appel visuel tant l'ensemble impressionne. Flâner sur ses pavés d'autrefois est une véritable incursion dans le passé.

Omniprésente à la Petite France, l'Ill irrigue le quartier de tout son charme, ce qui lui vaut parfois d'être comparée à une petite Venise. Une balade sur ses quais vous permettra d'admirer les reflets des façades colorées des vieilles maisons.

Quant aux ponts, ils sont à eux seuls une attraction sans pareil ! Le pont du Faisan, le pont Saint-Martin, chacun d'eux jouit d'une vue de carte postale, où le charme opère, et d'où vous pourrez rapporter de merveilleuses photos-souvenirs.

## ■ LA PETITE FRANCE

*Classified as a UNESCO World Heritage Site, discover the most picturesque district of old Strasbourg. Fishermen, millers and tanners once lived and worked in this waterfront district.*

*Discover rue du Bain-aux-Plantes, with its magnificent half-timbered houses dating from the 16th and 17th centuries.*

*You can't help but be overwhelmed by the visual appeal. Strolling along the cobblestones of yesteryear is like stepping back in time.*

*The river Ill is omnipresent in Petite France, irrigating the district with all its charm, which sometimes earns it comparisons to a little Venice. Take a stroll along its quays to admire the reflections of the colorful facades of the old houses.*

*As for the bridges, they're a unique attraction in their own right! From the Pont du Faisan to the Pont Saint-Martin, each of them offers a postcard-perfect view from which you can take back wonderful pictures and memories.*



## HOTEL & SPA MAISON ROUGE - AUTOGRAPH COLLECTION

*Nous remercions tous nos partenaires pour leur participation à ce projet.*

*We thank all of our partners for their participation to this project.*

### DIRECTION COMMERCIALE & COMMUNICATION

**Sandra Hittler**

Responsable commerciale & communication | Sales & communication manager

T. +33 (0)3 88 32 08 60 - [commercial@maison-rouge.com](mailto:commercial@maison-rouge.com)

Maison Rouge Strasbourg Hotel & Spa, Autograph Collection

4 rue des Francs Bourgeois - 67000 Strasbourg

[www.maison-rouge.com](http://www.maison-rouge.com)

### ÉDITEUR ET RÉGIE PUBLICITAIRE

**BHM France**

75 avenue Parmentier - 75011 Paris - France

+33 (0)1 73 02 34 14

RCS PARIS 820 173 946

**David Camhi**

Directeur Général

[direction@bhmfrance.com](mailto:direction@bhmfrance.com)

+33 (0)6 14 08 15 32

### MARKETING & PUBLICITÉ

**Patrick Benamou**

Directeur des partenariats

[patrickbenamou@hotmail.fr](mailto:patrickbenamou@hotmail.fr)

### RÉDACTION DES CONTENUS / INTERVIEWS

**Audrey Benamou**

Rédactrice / Journaliste

[audrey@bhmfrance.com](mailto:audrey@bhmfrance.com)

### TRADUCTION

**BHM France**

### DESIGN

**Frédéric Guénon**

Studio BHM France

[pao@bhmfrance.com](mailto:pao@bhmfrance.com)

[www.bhmfrance.com](http://www.bhmfrance.com)

+33 (0)6 20 80 33 95

### Photos | Illustrations

Parcs et Jardins : Office de tourisme de Strasbourg / Visit.alsace / **Philémon Henry** - OTSR / **Elsa Cyril** - OTSR

Hôtel Maison Rouge : **Elsa Cyril**, **Niamh Berber**

Weiss : **Matthieu Cellard**

Shutterstock

Imprimé en CEE



## Chocolat français & artisanal depuis 1882

Rendez-vous sur [weiss.fr](http://weiss.fr) et en  
boutique Weiss à **Strasbourg** :  
7 rue des Orfèvres, 67000



Fabriqué en France

Fait à la main

Sans gluten

**Weiss**  
FRANCE 1882



HOTEL & SPA  
**MAISON  
ROUGE**

AUTOGRAPH COLLECTION®  
HOTELS

4 rue des Francs Bourgeois - 67000 Strasbourg - France

+33 (0)3 88 32 08 60 - [info@maison-rouge.com](mailto:info@maison-rouge.com)

[www.maison-rouge.com](http://www.maison-rouge.com)

All pictures are under copyright restriction. Reproduction or use of the content whole or in part without the written permission of the editor is strictly prohibited.





AU CROCODILE

STRASBOURG

VIVEZ UN MOMENT  
D'EXCEPTION



RESTAURANT GASTRONOMIQUE



WWW.AU-CROCODILE.COM

Tél. 03.88.32.13.02

Photographie : [www.studiokino.fr](http://www.studiokino.fr)